

#15 | NOVEMBER 2024

KULTUR | KULINARIK | LIFESTYLE | WIRTSCHAFT



SCHAU AUFS BURGENLAND

DAS MAGAZIN VON BURGENLÄNDERN FÜR BURGENLÄNDER

Einkaufen,
einpacken und
so Burgenlands
Wirtschaft
stärken!



Unsere Unternehmer:innen sind das Rückgrat der regionalen Wirtschaft und Gesellschaft. Ihre unverzichtbare Rolle bei der Schaffung von Arbeitsplätzen, Förderung von Innovationen und Stärkung der Gemeinschaft macht sie zu einem fundamentalen Bestandteil einer erfolgreichen und lebenswerten Zukunft im Burgenland.



UN VER ZICHT BAR

Wir Unternehmer:innen.
Motor für Wachstum, Fortschritt
und Wohlstand im Burgenland.

WIR UNTERNEHMER:INNEN. Unverzichtbar.

wko.at/bglid/unverzichtbar
#unverzichtbar



SIE SIND FÜR UNS UNVERZICHTBAR!



Andreas Wirth
Wirtschaftskammerpräsident

Wenn Sie dieses Magazin in Ihren Händen halten, sind die Gartenmöbel reingeräumt, die Uhr umgestellt. Sie überlegen, was die Kinder und Freunde zu Weihnachten bekommen und wie Sie heuer Silvester verbringen. Also ganz normale Gedanken in dieser Jahreszeit. Doch mit dem Herbst sind auch die tiefen Temperaturen und die Gedanken rund um die gestiegenen Energiepreise gekommen. Doch nicht nur die Energiekosten machen den Unternehmern Sorgen, auch die Inflation, die gestiegenen Lohnkosten und die verantwortungsvolle Suche nach tüchtigen Mitarbeitern machen Kummer.

Dennoch hat kaum ein burgenländisches Unternehmen zugesperrt. All diese funktionieren aber nur deshalb, weil Sie für uns Unternehmer unverzichtbar sind. Einerseits als Konsumenten – egal, ob es sich um den Bau eines Eigenheims, die Renovierung von Wohnungen, den Besuch lokaler Gaststätten oder den täglichen Einkauf handelt. Dafür ein großes Dankeschön der burgenländischen Unternehmerinnen und Unternehmer.

Andererseits unterstützen Sie die heimische Wirtschaft als tüchtige Mitarbeiterin oder Mitarbeiter in einem burgenländischen Unternehmen. Auch dafür ein großes Dankeschön. Sagen Sie es bitte auch weiter, wenn Sie mit Ihrem Arbeitsplatz zufrieden sind, sagen Sie es bitter weiter,

wenn Ihre Chefin und Ihr Chef nette Leute sind: Die burgenländische Wirtschaft sucht weiter helfende Hände, viele Arbeitsplätze sind noch zu vergeben.

In wenigen Wochen ist Weihnachten. Ich bitte Sie, auch rund um das schönste Fest des Jahres den heimischen Betrieben die Treue zu halten. Ich lade Sie ein, Geschenke im regionalen Handel zu besorgen, den Weihnachtsbraten beim Fleischhacker vor Ort zu bestellen und die Feiern wieder beim Wirt ums Eck abzuhalten.

Auch bei Ihnen, liebe Unternehmerinnen und Unternehmer, möchte ich mich bedanken. Dafür, dass Sie trotz der herausfordernden Zeiten weitergemacht haben, Ihre Mitarbeiterinnen und Ihre Mitarbeiter weiterbeschäftigt und so die Zukunft ihrer Familien gesichert haben.

Für die kommende Adventzeit und die bevorstehenden Feiertage wünsche ich Ihnen eine ruhige, erholsame Zeit im Kreis Ihrer Familie und Ihrer Freunde, bleiben Sie gesund. Lassen Sie es sich gut gehen und Danke, denn für die heimische Wirtschaft sind Sie unverzichtbar.

Ihr

Andreas Wirth
Wirtschaftskammerpräsident



25. JÄNNER 2025

41. Ball DER WIRTSCHAFT

Einlass:
19.30 Uhr
Beginn:
20.30 Uhr

Wirtschaftskammer Burgenland · Eisenstadt · Robert-Graf-Platz 1

Kartenvorverkauf & Tischreservierung ab 7. Jänner 2025



EISENSTADT

RAUM FÜR VISIONEN

Büro- und Geschäftsflächen im gesamten Burgenland



BAD SAUERBRUNN



OBERWART



HORNSTEIN

OSG

NACHHALTIGKEIT IN BEZUG AUF UMWELT, KLIMA UND GESELLSCHAFT
HAT SICH ZU EINEM ZENTRALEN WERT FÜR UNTERNEHMEN ENTWICKELT.

VERANTWORTUNG ÜBERNEHMEN

Angesichts der wachsenden Bedeutung nachhaltiger Geschäftspraktiken und ressourcenschonender Wertschöpfung widmete sich der diesjährige Business Future Day der Fachgruppe Unternehmensberatung, Buchhaltung und IT (UBIT) Burgenland den Schwerpunktthemen „Corporate Sustainability“ und „Circular Economy“. Die Veranstaltung fand kürzlich im Festsaal der Wirtschaftskammer Burgenland statt.

Rund 80 Berater:innen und Unternehmer:innen nahmen teil und zeigten damit das große Interesse an Wissenstransfer zu zukunftsweisenden Themen. „Es ist wichtiger denn je, dass wir Verantwortung übernehmen – für die Umwelt, zukünftige Generationen und den langfristigen Erfolg unserer Unternehmen“, betonte UBIT-Fachgruppenobmann Wilfried Drexler. „Corporate Sustainability und Circular Economy sind heute mehr als bloße Schlagworte. Sie markieren einen tiefgreifenden Wandel, der darüber entscheidet, wie zukunftsfähig ein Unternehmen ist“, fügte er hinzu.

Corporate Sustainability und Circular Economy

Corporate Sustainability umfasst weit mehr als Umweltschutz allein. Unternehmen sind gefordert, ihre gesamte Wertschöpfungskette zu überprüfen und Strategien zu entwickeln, die ökologische, soziale und ökonomische Faktoren nachhaltig integrieren. Gleichzeitig zielt die Circular Economy darauf ab, Ressourcen so effizient wie möglich zu nutzen, indem Abfall vermieden, Produkte wiederverwertet und Recycling optimiert wird. Dies erfordert ein Umdenken von traditionellen linearen Wirtschaftsmodellen hin zu Kreislaufmodellen, bei denen Mate-



Rainer Wildt – Leiter Referat Nachhaltigkeit WK Burgenland, Wilfried Drexler – Fachgruppenobmann UBIT, Elisabeth Zehetner Geschäftsführerin oecolution, Andreas Wirth – Wirtschaftskammerpräsident Burgenland, Hubert Dürrstein – Burgenländischer Unternehmensberater und ehemaliger Rektor der Universität für Bodenkultur in Wien, KommR Hans Lackner – Spartenobmann Information und Consulting

rialien und Produkte nach ihrem Gebrauch wieder in den Produktionsprozess zurückgeführt werden.

Keynotes und Impulsseminare

Der burgenländische Unternehmensberater und ehemalige Rektor der Universität für Bodenkultur in Wien, Dr. Dr.h.c. Hubert Dürrstein, führte durch die umfassende Materie und stellte praxisnahe Beispiele für eine nachhaltige und zirkuläre Unternehmensführung vor. Elisabeth Zehetner, Geschäftsführerin von oecolution, lieferte in ihrer Keynote „Was kluger Klimaschutz braucht“ wertvolle Impulse zu wirtschaftlicher Vernunft, dem intelligenten Einsatz neuer Technologien und dem klaren Verfolgen gemeinsamer gesellschaftlicher Ziele. DI Rainer Wildt, Leiter des Referates Nachhaltigkeit der Wirtschaftskammer Burgenland, präsentierte ein praxiserprobtes Klimabilanztool, das allen Unternehmen von der Wirtschaftskammer kostenlos zur Verfügung gestellt wird. Mag. (FH) Markus Taschek, Leiter Nachhaltigkeitsmanagement

der Raiffeisenlandesbank Burgenland, erläuterte die Bedeutung der Sustainable Finance Directive, während DI Alexandra Müller von mentorverde e.U. auf das Thema Greenwashing einging.

Abschließend hob UBIT-Fachgruppenobmann Wilfried Drexler hervor: „Die burgenländischen Unternehmensberater:innen unterstützen Unternehmen jeglicher Größe bei der nachhaltigen Entwicklung. Sie stellen sicher, dass diese Transformation nicht nur kurzfristige Effekte erzielt, sondern auch langfristig zu einer gerechteren und nachhaltigeren Wirtschaft führt.“



Wilfried Drexler
UBIT-Fachgruppenobmann der WK Burgenland, Berufsgruppensprecher Unternehmensberatung UBIT Österreich

„Nachhaltigkeit und Kreislaufwirtschaft sind nicht nur ethische Verpflichtungen, sondern können auch als Treiber für Effizienz, Kostensenkung, Innovation und Wettbewerbsvorteile wirken.“

+ Informationen



Unternehmensberatung • Buchhaltung • IT

T 05 90 907-3720
wko.at/bgld/ubit



EINZIGARTIGE SCHÖNHEITEN DER NATUR.

DIAMANTEN



**Diamanten sind einzigartig.
Jeder einzelne Kristall stellt
ein unverwechselbares
Wunder der Natur dar.**

Während seiner Entstehung in der Tiefe der Erde erhält er Merkmale, die ihn von anderen Diamantkristallen unterscheiden. Die Beurteilung dieser Merkmale wird als Graduierung bezeichnet.

**Die vier bekanntesten
Qualitätsfaktoren (siehe Tabelle
des Diamant-Club Wien):**

- Carat (Gewicht)
- Color (Farbe)
- Clarity (Reinheit)
- Cut (Schliff)

Bei größeren Diamanten (ab ca. 0,5 Carat) werden immer öfter Zertifikate beigelegt. Renommierte Organisationen wie GIA, HRD, IGI gelten dabei international als besonders anerkannt.

Eine besondere Art von Diamanten sind Fancy Diamonds. Sie weisen natürliche Farben auf und kommen deutlich seltener in der Natur vor. Die Farben entstehen durch chemische Elemente bzw. eine Ver-



änderung der Kristallstruktur. Zu den begehrtesten zählen gelbe, rosa, pinke und blaue Diamanten. Der bekannteste Diamant mit einem tiefen Blauton ist der Hope Diamant.

Nicht nur die Farbe, sondern auch der Schliff sticht ins Auge. Da der Diamant das härteste natürliche Material ist, kann er nur mit Diamanten geschliffen werden. Aus den natürlich vorkommenden Spitzsteinen entstehen durch Diamantschleifscheiben die verschiedensten Formen. Der runde Brillant-Schliff mit seinen 56 Facetten ist am begehrtesten. Der große Vorteil dieses 1919 entstandenen Schliffes ist, dass jedes Licht, das von oben auf den Stein auftrifft, im Inneren so gebrochen wird, dass es nach oben austritt. Aktuell steigt die Beliebtheit individueller Phantasieschliffe. Dazu zählen der quadratische Princess-Schliff, der rechteckige Baguette-Schliff, ovale und herzförmige Schliffe.

Einzigartige Natursteine mit exakten Schliffen, hoher Reinheit, langlebiger Härte und hoher Strahlkraft haben zwar ihren Preis, fungieren jedoch als ein äußerst prächtiges Zeichen der Wertschätzung. Synthetisch hergestellte Diamanten (Lab Grown Diamonds) sind natürlich günstiger. Diese haben beinahe dieselben chemischen und physikalischen Eigenschaften wie natürliche Diamanten. Beworben wird vor allem die Nachhaltigkeit der im

**Irene Pinter-Kaintz**

Obfrau des Juwelen-, Uhren-, Kunst-, Antiquitäten- und Briefmarkenhandels

„Wir stehen Ihnen kompetent und engagiert bei allen Fragen rund um Diamanten zur Seite. Zudem bieten wir Ihnen auch andere hochwertige Produkte aus unserem Sortiment, die Sie sicherlich begeistern werden.“



Juwelen-, Uhren-, Kunst-, Antiquitäten- und Briefmarkenhandel
05 90 907-3320, wko.at/bgld/juwelenhandel

CARAT

Das Gewicht von Diamanten wird in der Einheit „Carat“ angegeben, wobei 1 Carat 0,2 Gramm entspricht. Ein „Halbkaräter“ wiegt somit 0,1 Gramm. Bei idealem Brillant-Schliff beträgt sein Durchmesser etwas mehr als 5mm.

**COLOR**

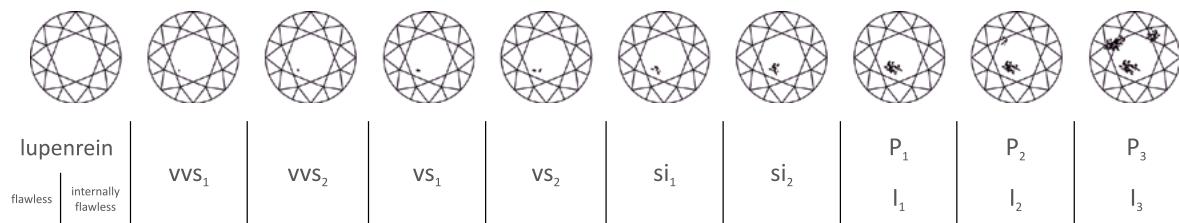
Die meisten Diamanten zeigen Tönungen von farblos bis gelblich oder bräunlich. Diese Abstufungen werden nach definierten Farbgraden beurteilt.

**Fluoreszenz**

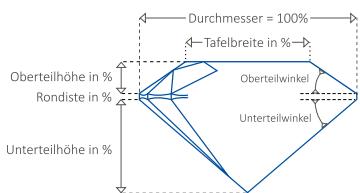
Etwa 30% aller Diamanten zeigen unter UV-Licht ein mehr oder weniger starkes Leuchten. Dieses wird als Fluoreszenz bezeichnet und je nach Intensität von schwach bis sehr stark beschrieben.

CLARITY

In fast allen Diamanten finden sich Einschlüsse. Diese sind meist jedoch so klein, dass sie selbst mit technischen Hilfsmitteln nur schwer zu erkennen sind und die Schönheit des Diamanten kaum oder gar nicht beeinträchtigen.

**CUT**

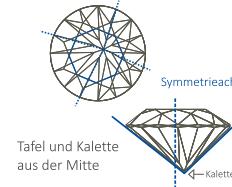
Der Schliff eines Diamanten entscheidet über seine Brillanz. Steine mit exzellentem Schliff zeigen das einzigartige Feuer eines Diamanten. Die Schliffgüte wird nach drei Kriterien beurteilt: Proportionen, Politur und Symmetrie.

PROPORTIONEN

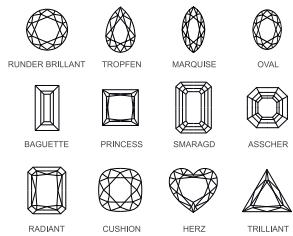
Excellent | Very Good | Good | Fair | (Poor)

POLITUR

Excellent | Very Good | Good | Fair | (Poor)

SYMMETRIE

Excellent | Very Good | Good | Fair | (Poor)

SCHLIFFFORMEN

Labor gezüchteten Steine. Egal, welche Art von Diamanten Sie wünschen – Ihr Juwelier oder Ihr Gold- und Silberschmied des Vertrauens berät Sie gerne und präsentiert Ihnen mögliche Alternativen. Das Thema Wertbeständigkeit sollte man aber bei Labordiamanten außer Acht lassen, da die Preisentwicklung der Steine nicht vorhersehbar ist.

„Wir kümmern uns sorgfältig und fachgerecht um die Verarbeitung von Diamanten oder anderen Edelsteinen in Schmuck. Dabei entstehen einzigartige Stücke, da Ihre persönlichen Wünsche im Vordergrund stehen.“

Peter Werkovits

Vorsitzender der
Fachvertretung der
Kunsthandwerke



Kunsthandwerke
05 90 907-3114, wko.at/bgld/Kunsthandwerke





RADIO
BURGENLAND
Weihnachtseinkauf
IM BURGENLAND
einkaufen und gewinnen!

Schicke bis 22.12.2024 deine Rechnung aus dem burgenländischen Handel ein, höre Radio Burgenland und gewinne € 100 zu deinem Einkauf!

Per Email: weihnachtseinkauf@orf.at

Per Post: ORF Burgenland, Buchgraben 51, 7000 Eisenstadt

Kennwort: Radio Burgenland Weihnachtseinkauf

Bitte Name, Adresse und Telefonnummer angeben!

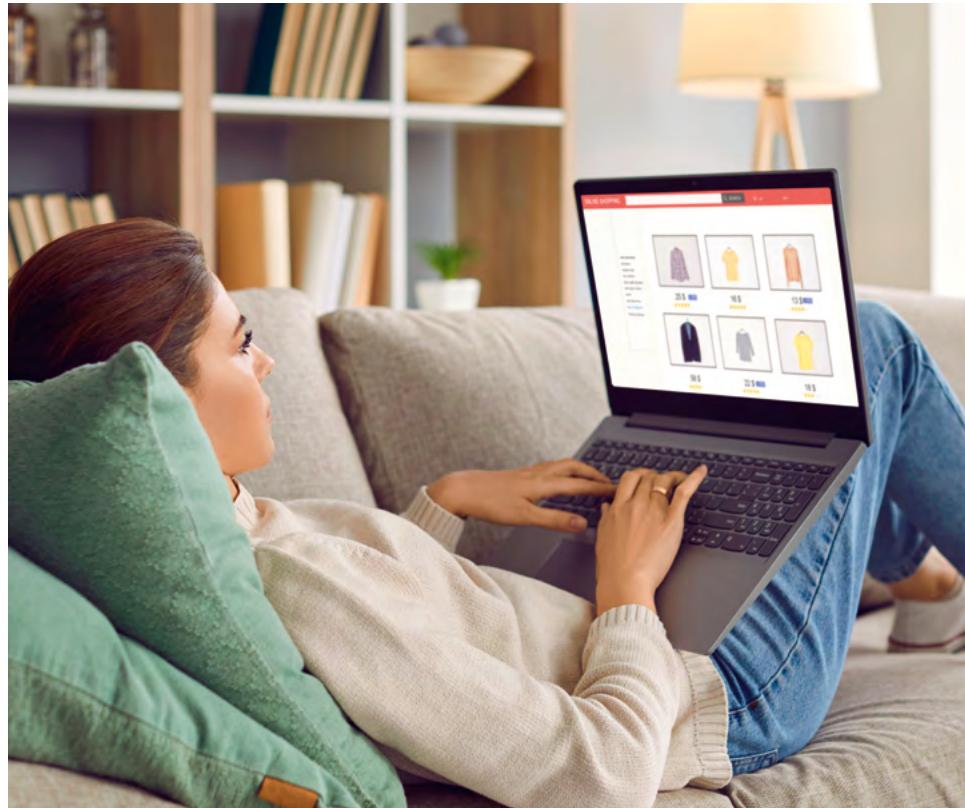
Die Teilnahme ist ab 18 Jahren möglich. Die Kontaktdaten werden ausschließlich zur Kontaktierung der Gewinner/innen verwendet. Es gelten die Teilnahmebedingungen auf [burgenland.ORF.at](#).

TOP-QUALITÄT, VIELFÄLTIGES ANGEBOT,
HILFREICHE PERSÖNLICHE BERATUNG UND HOHE SICHERHEIT.

ONLINE-SHOPPING MADE IN BURGENLAND

Keine Zeit für einen ausgedehnten Einkaufsbummel? Beim burgenländischen Versandhandel sind Sie an der richtigen Adresse.

Seine gut sortierten digitalen Regale halten für jeden Geschmack etwas bereit. Bei ihm finden Sie das passende Weihnachtsgeschenk. Seine riesige Auswahl an hochwertigen Produkten kann begeistern. Ver bunden mit der Möglichkeit, jederzeit und überall bequem einzukaufen, wird Ihnen ein entspanntes Online-Shopping-Erlebnis geboten. Ausführliche Beschreibungen der erhältlichen Artikel sowie deutlich angegebene faire Preise sind dabei selbstverständlich. Falls dennoch Fragen offenbleiben sollten, stehen Ihnen fachkundige



Mitarbeiter zur Verfügung. Sie kümmern sich kompetent und engagiert um Ihre Anliegen. Per E-Mail, Telefon oder Post halten

sie mit Ihnen Kontakt – individuelles Kundenservice wird großgeschrieben. Inklusive verständlich formulierter Geschäftsbedingungen, hoher Zahlungssicherheit bzw. -vielfalt sowie strikter Einhaltung aller gesetzlichen Datenschutzvorgaben steht so einem stressfreien Einkauf nichts mehr im Weg. Zudem sichern Sie Wertschöpfung und Arbeitsplätze in der Region, wenn Sie beim Versandhandel unseres Bundeslandes etwas für sich oder Ihre Lieben erwerben.



Rudolf Fabsits

Obmann des Versand-, Internet- und allgemeinen Handels



Versand-, Internet- und allgemeiner Handel
05 90 907-3320, wko.at/bgld/versandhandel

„Bei uns sind Sie in den besten Händen, wenn es darum geht, jemandem eine Freude zu bereiten. Wir bieten Ihnen ein komfortables Shopping, das die regionale Wirtschaft ankurbelt.“



DIE AKTUELLSTEN SCHUH-TRENDS FÜR DEN WINTER.

STILSICHERER AUFTRITT

Der Maximalismus kehrt zurück. Fellige XL-Boots und hohe Schnürstiefel mit über großer Sohle sind angesagt. Trendsetterinnen setzen auf die Neuinterpretationen des klassischen Military-Looks, die Robustheit und Eleganz vereinen. Materialien bzw. Prints, die lange in Vergessenheit waren, gesellen sich hinzu. Veloursleder verschafft einen luxuriösen Touch. Leoparden-, Schlangen-, Krokodilmuster verleihen eine extravagante Note. Mary-Jane-Schuhe stellen einen dezenteren Blickfang dar. Sie sind vielseitig, bequem und können zu jedem Anlass getragen werden. Komfortable Stiefeletten in kräftigen Tönen machen die kalte Zeit des Jahres farbenfroh.

Modebewusste Herren der Schöpfung tragen den Derby-Schuh. Dieses vielseitige Modell rundet Looks mit einer klassischen Note ab. Zu seinen Markenzeichen zählt die offene Schnürung am Schaft, die eine optimale Anpassung an jeden Fuß ermöglicht. Schlichte und glatte Varianten eignen sich für formelle Anlässe. Klobigere Modelle mit dicker Sohle werden zu legeren Outfits getragen. Schnürstiefeletten mit robustem Profil oder Moon Boots aus wasserabweisenden Materialien bieten sicheren Halt bei Schnee, Eis und Regen. Zudem halten sie Füße warm und trocken. Nie aus der



Mode kommen Sneaker. Sie sind praktisch, sportlich, bequem. Im Winter kommen vor allem High-Top-Designs mit softem Fellfutter zum Einsatz.

Neben auffälligen Mustern sind klassische Erdtöne weiterhin beliebt. Sie geben jedem Look eine warme, natürliche Ausstrahlung. Sattes Tannengrün bringt Frische in die Wintergarderobe. Metallic-Töne (Gold, Silber, Kupfer) sorgen für Glamour bei besonderen Anlässen.



Sigrid Landauer-Knotek

Obfrau des Handels
mit Mode- und
Freizeitartikeln



Handel mit Mode- und Freizeitartikeln
05 90 907-3320, wko.at/bglid/modeundfreizeithandel

„Egal, ob Fashion-Must-haves, robuste Outdoor-Modelle oder elegante Designs – unser vielfältiges und hochwertiges Sortiment kann überzeugen. Gemeinsam mit unseren bestens geschulten Mitarbeitern finden Sie das, was Sie wünschen.“



TRENDIGES TRIFFT AUF TRADITIONNELLES UND ELEGANTES.

EXKLUSIVE GESCHENKE



**Weihnachtsgrußkarten
drücken Wertschätzung
aus.**

Versehen mit Ihrer Botschaft für die Feiertage, erhalten sie einen persönlichen Charakter mit emotionalem Mehrwert. Traditionelle Motive wie Tannenzapfen, Kerzen, Christbäume, Winterlandschaften oder Engel verbreiten festliche Stimmung. Schmü-

ckende Elemente in Rot, Grün, Gold, Silber strahlen eine warme nostalgische Atmosphäre aus. Schlichte Designs lassen mehr Raum für Ihre Worte und eine individuellere Gestaltung.

Auf hochwertigem Premiumpapier Ge schriebenes ist einfach unvergesslich. Es überzeugt durch außergewöhnliche Ober flächen, prächtige Färbungen und beson derte Materialeigenschaften – auf Wunsch mit aufgedruckten freudespendenden Weihnachtsmotiven erhältlich. Recycling-

Papier-Varianten vermitteln zusätzlich ein Bewusstsein für Nachhaltigkeit.

Edle Füllfedern aus hervorragenden Ma terialien stellen eine exklusive Geschenk idee dar, die auch noch nützlich ist. Diese überzeugen durch Langlebigkeit und an sprechende Looks. Raffinierte Verzierun gen sorgen dabei für Begeisterung. Wer es dezent bevorzugt, setzt auf schlichter gestaltete Modelle. Dekorative Kugel schreiber dienen als günstigere, jedoch nicht minder schöne Alternative.

Bei Schreibgeräten liegen leichte Farban sätze in Pink, Blau, Elfenbein oder Cham pagner im Trend. Varianten mit kräftigen Grüntönen inszenieren ein sportliches Erscheinungsbild, das auffallen und den aktiven Geist des Besitzers unterstreichen soll. Silber, Schwarz, Nachtblau zählen zu den klassischen Farben, die einen Sinn für Tradition ausdrücken.



**Kommerzialrat
Gunter Drexler**
Obmann des Papier- und
Spielwarenhandels

Papier- und Spielwarenhandel
05 90 907-3320, wko.at/bgld/papierundspielwarenhandel

„Wir halten kreative, elegante und nachhaltige Angebote inklusive kompetenter Beratung für Sie bereit. Ein Besuch bei uns zahlt sich aus. Zudem sichert er Arbeitsplätze und Wertschöpfung in Ihrer Region.“

winterwunder mörbisch

KRIPPENZAUBER AM SEE

23.11.24–05.01.25

Fr.–So. 15–22 Uhr

Seebühne Mörbisch



JETZT AUF
WINTERWUNDER.AT
TICKETS BUCHEN!



MODERNSTE TECHNIK-HIGHLIGHTS SORGEN FÜR WEIHNACHTSFREUDE.

GESCHENKIDEEN, DIE BEEINDRUCKEN

Hochauflösende TV-Geräte mit Künstlicher Intelligenz bieten tiefere Kontraste, präzisere Farbwiedergabe, Korrekturen von Bewegungsunschärfen, naturgetreue Klänge und kristallklare Wiedergabe von Dialogen. So entsteht perfektes Heimkinofeeling. Zudem helfen solche Fernseher beim Energie sparen, da sie mithilfe von Sensoren die Bildschirmhelligkeit der Umgebungsbeleuchtung anpassen. Technischer Fortschritt wird ebenso bei der Falt-Handy-Technologie erlebbar. Bei Bedarf werden

solche Smartphones zum Tablet transformiert. Die neuesten Modelle sind äußerst dünn und begeistern durch verbesserte Display-Oberflächen-Verhältnisse. Wer es gerne größer mag, setzt auf Computer, die auf dem aktuellsten Stand der Technik sind. Diese fungieren als zuverlässige Partner für Office, Streaming und Co. Wenn man sich nur auf Gaming konzentrieren will, sind die neuesten Spielekonsolen genau das Richtige. Mit Virtual-Reality-Equipment ausgestattet, sorgen sie für Spaß ohne Ende.

Das alles ist in Ihrem regionalen Elektro- und Einrichtungsfachhandel erhältlich. Er hat sogar weihnachtliche Wohnaccessoires, die Festtagsstimmung aufkommen lassen, sowie moderne Haushaltsgeräte, die Ihren Alltag erleichtern, auf Lager.



Kommerzialrat
Franz Hess

Obmann des Elektro- und
Einrichtungsfachhandels



Elektro- und Einrichtungsfachhandel
05 90 907-3320, wko.at/bgld/elektrourdeinrichtungsfachhandel

„Wir bieten Top-Produkte inklusive erstklassiger Beratung. Ein Einkauf bei uns lässt keine Wünsche offen. Zudem sichert er Arbeitsplätze und Wertschöpfung in Ihrer Region.“

Achten Sie auf das Logo des WK-Landesremiums, das nur seine Mitglieder, die über eine aktive Gewerbeberechtigung verfügen, verwenden dürfen. Es zeigt Ihnen, wo bestes Kundenservice und hochwertige Technikprodukte zu einem fairen Preis-Leistungs-Verhältnis erhältlich sind.

EIN EFFEKTIVER HOLZSCHUTZ IST UNERLÄSSLICH,
UM SCHÄDEN DURCH SCHÄDLINGE ZU VERHINDERN.

MASSNAHMEN ZUM HOLZSCHUTZ

Holzschutz ist ein entscheidender Aspekt in der Schädlingsbekämpfung, insbesondere in der Bauindustrie und bei der Instandhaltung von Möbeln und anderen Holzprodukten. Schädlinge wie Haubockkäfer, Splintholzkäfer und Pilze können erheblichen Schaden an Holzstrukturen verursachen, was nicht nur die Ästhetik, sondern auch die Stabilität und die Sicherheit von Gebäuden beeinträchtigen kann.

Maßnahmen zum Holzschutz

1. Vorbeugende Behandlung:

Imprägnierung: Spezielle Holzschutzmittel können das Holz vor Schädlingen schützen. Diese Mittel dringen in das Holz ein und machen es für Insekten ungenießbar.

Holzartenwahl: Einige Holzarten sind von Natur aus widerstandsfähiger gegen Schädlinge. Tropenhölzer wie Teak oder Mahagoni sind oft resistenter gegen Schädlinge als heimische Hölzer.

2. Regelmäßige Inspektion:

Eine regelmäßige Überprüfung von Holzstrukturen kann helfen, frühzeitig Anzeichen eines Befalls zu erkennen. Risse, Löcher oder ein Mehlstaub um das Holz herum sind Warnzeichen.



3. Feuchtigkeitskontrolle:

Schädlinge gedeihen oft in feuchten Umgebungen. Eine gute Belüftung und das Verhindern von Wasserschäden sind entscheidend, um die Anziehung von Schädlingen zu minimieren.

4. Physikalische Barrieren:

Der Einsatz von Barrieren, zum Beispiel spezielle Folien und Metallnetze, kann verhindern, dass Schädlinge Zugang zu Holzstrukturen erhalten.

5. Chemische Bekämpfung:

Bei starkem Befall können chemische Bekämpfungsmittel notwendig sein. Diese sollten jedoch mit Bedacht eingesetzt werden, um die Umwelt nicht zu belasten.

Strikt nach ÖNORM B3802

Durch präventive Maßnahmen, regelmäßige Inspektionen und gegebenenfalls gezielte Bekämpfungsmethoden kann die Lebensdauer von Holzprodukten und -strukturen erheblich verlängert werden. Es ist wichtig, eine Kombination von Strategien zu nutzen, um einen umfassenden Schutz zu gewährleisten und nachhaltig mit Holz umzugehen.



Kommerzialrätin
Marianne Jäger

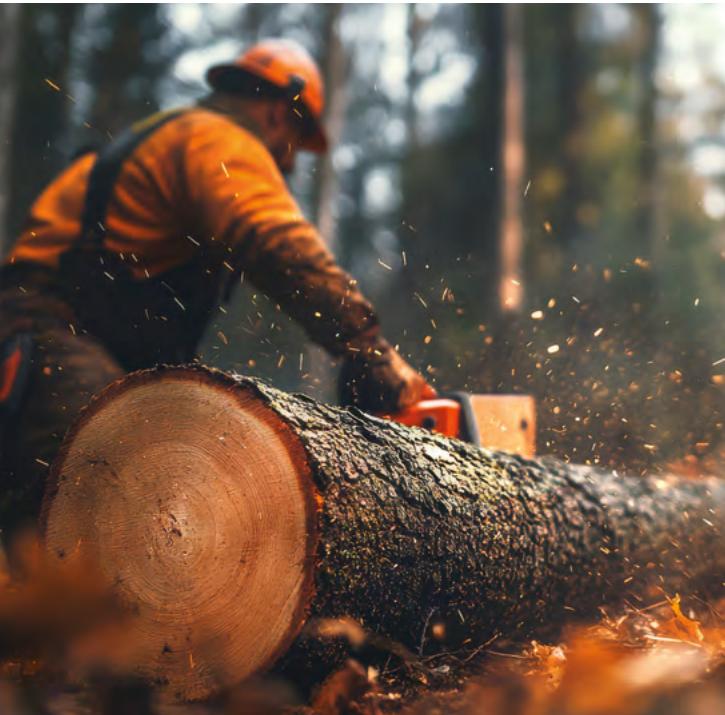
Landesinnungsmeisterin der
Chemischen Gewerbe und
der Denkmal-, Fassaden-
und Gebäudereiniger



Chemische Gewerbe
05 90 907-3120, wko.at/bgld/chemischesGewerbe

„Unsere Fachbetriebe überzeugen durch ein vielfältiges, hochwertiges Dienstleistungsangebot.
Nicht nur beim Holzschutz sind sie zuverlässige und gründlich arbeitende Partner in Ihrer Region.“

Ihr regionales
Schädlingsbekämpfungs-
unternehmen finden Sie
im WKO Firmen A-Z.



WER SIND WIR?

FORSTUNTERNEHMER

Beinahe die Hälfte der Gesamtfläche Österreichs ist mit Laub-, Misch- oder Nadelwäldern bedeckt.

Sie erfüllen neben der Schutz-, Wohlfahrts- und Erholungsfunktion auch die wirtschaftliche Nutzfunktion. Darunter versteht man die Holzproduktion, die dazu dient, den Bedarf an Energie- und Bauholz von Wärmeerzeugungsbetrieben, holzverarbeitenden Betrieben und der Papierindustrie zu decken.

Damit die Wälder ihre Funktionen optimal erfüllen können, müssen sie regelmäßig gepflegt werden. Forstunternehmen sichern mithilfe effizienter und nachhaltiger

Arbeitsmethoden die Balance zwischen der Bestands- und Waldbodenschonung einerseits und der wirtschaftlichen Nutzung andererseits.

Die Leistungen der Forstunternehmen umfassen die rasche und sichere Baumfällung, die Wertästung (Astreinigung zur Steigerung der Holzqualität) und die Aufarbeitung bei Windbrüchen (Sturmschäden) – sowohl im zugänglichen als auch im unwegsamen Gelände.

Darüber hinaus schützen sie den Wald gegen Borkenkäferbefall mittels Durchforschungsarbeiten. Bei ihren Arbeiten kommen nicht nur Motorsägen, sondern auch zahlreiche Spezialmaschinen wie Harvester, Forwarder, Seilkräne und Seilwinden zum Einsatz.

Ihr regionales Forstunternehmen finden Sie im WKO Firmen A-Z.



Kommerzialrat
Robert Frank
Fachgruppenobmann



Gewerbliche Dienstleister
05 90 907-3120, wko.at/bglid/dienstleister



EIN JAHR VOLLER HÖHEPUNKTE FÜR DIE

GESUNDHEIT BURGENLAND

Die Eröffnung der neuen Klinik Oberwart ragt 2024 als Meilenstein für die Gesundheitsversorgung im Burgenland heraus, Highlights gab es jedoch viele.

Am 7. Mai 2024 war es so weit: Nach umfangreicher Planung und vier Jahren Bauzeit startete die neue Klinik Oberwart den Patientenbetrieb. Das größte Hochbauprojekt in der Geschichte des Burgenlandes – und ein wichtiges Kapitel in der Offensivstrategie im Gesundheitsbereich – war erfolgreich abgeschlossen worden. Schon Anfang April hatten sich knapp 25.000 Besucherinnen und Besucher bei den Tagen der offenen Tür ein Bild von der beeindruckenden Architektur und der hochwertigen medizinischen Ausstattung machen können. Bemerkenswert: Die Klinik war schon zur Eröffnung vollständig abbezahlt und die Kosten lagen mit 180 Millionen Euro deutlich unter dem vorgegebenen Rah-

men. Trotz Corona-Pandemie, trotz Preissteigerungen und trotz zwischenzeitlichem Rohstoff-Engpass blieb der Neubau im Zeitplan.

Spitzenmedizin in Wohnnähe

Der Operationsroboter Da Vinci ist in Oberwart bereits seit zwei Jahren im Einsatz. Mit dem neuen Photon-Counting-CT wurde die Leistungspalette im medizinischen Bereich 2024 um ein High-End-Gerät erweitert. Für die optimale Betreuung und Versorgung im Fall einer Krebserkrankung sorgt die neu geschaffene Abteilung für Onkologie und Palliativmedizin. Geleitet wird sie von Primar Univ.-Prof. Dr. Mag. Martin Pichler, MBA, einem renommierten



Spitzenmediziner, der von der Universitätsklinik Augsburg nach Oberwart geholt wurde. Unter neuer Führung steht auch die Chirurgie: Seit 1. August leitet Univ.-Prof. Dr. Peter Kornprat die Abteilung in Oberwart. Für ein rundes Jubiläum sorgte die Schule für allgemeine Gesundheits- und Krankenpflege: Sie feierte ihren „50er“ im Rahmen der Diplomverleihung mit einem großen Festakt.

In den drei weiteren Kliniken der Gesundheit Burgenland hat sich ebenfalls viel getan: In Oberpullendorf gibt es mit der Schmerzambulanz eine wichtige neue Anlaufstelle für Patientinnen und Patienten. Die Räumlichkeiten des Instituts Kinderwunsch Burgenland (www.kinderwunsch-burgenland.at) wurden erweitert. Zusätzlich zu Inseminationen und IVF- bzw. ICSI-Therapie bietet es reproduktionsmedizinische Chirurgie und umfassende Nachbetreuung an. Für die Gynäkologie und Geburtshilfe gibt es die für die Bevölkerung entscheidende Standortgarantie seitens des Landes – mit dem Fokus auf sanfte, hebbammengeführte Geburten. Das neue Logistikcenter bündelt seit Herbst interne Prozesse, ermöglicht effizientere Abläufe und beherbergt einen großen hellen Speisesaal.

burgenland.at) wurden erweitert. Zusätzlich zu Inseminationen und IVF- bzw. ICSI-Therapie bietet es reproduktionsmedizinische Chirurgie und umfassende Nachbetreuung an. Für die Gynäkologie und Geburtshilfe gibt es die für die Bevölkerung entscheidende Standortgarantie seitens des Landes – mit dem Fokus auf sanfte, hebbammengeführte Geburten. Das neue Logistikcenter bündelt seit Herbst interne Prozesse, ermöglicht effizientere Abläufe und beherbergt einen großen hellen Speisesaal.

Neues schaffen, Bestehendes verbessern

In der Klinik Güssing setzen mit Primaria Dr. Kordula Lang-Illievich, MSc (Anästhesiolo-

gie und Intensivmedizin), Primar Dr. Erich Willhuber (Chirurgie) und OA Dr. Stefan Uranitsch (Brustgesundheit Burgenland, www.brustgesundheit-burgenland.at) drei neue Führungspersönlichkeiten zukunftsweisende Impulse. Der Versorgung der älteren Generation trägt in Güssing das neu gestaltete Department für Akutgeriatrie und Remobilisation (AG/R) Rechnung. Die AG/R erstrahlt auch in der Klinik Kittsee in neuem Glanz. Gerade im Laufen sind vor Ort Anpassungsarbeiten der OP-Säle und der Patientenzimmer. Während die Planungen für den Neubau der Klinik Gols beständig voranschreiten, wird so auch in der nördlichsten Klinik der Gesundheit Burgenland die bestmögliche Gesundheitsversorgung gewährleistet.





Marienkron ist die Renaissance deiner selbst.

GUTSCHEIN*
€ 200,-

MARIENKRON
REGIONAL
GUTSCHEIN*



© Sabine Hauswirth



MARIENKRON SORGT ALS OASE DER RUHE FÜR EINE INNERE BALANCE UND KÖRPERLICHES WOHLBEFINDEN.
MIT PAKETEN FÜR FASTEN MIT GENUSS, DETOX & REGENERATION, KUR & MEDIZIN & BEAUTÉ.

Regeneration fürs Wohlbefinden.

€ 200,- Marienkron-Gutschein

für Ihre Regeneration & Gesundheit

5 Tage Fasten (ohne Nächtigung) JETZT
mit €200-Gutschein € 690,- (statt € 890,-)

inkl. Fasten- oder vegetarische Kulinarik in VP
Arzt, Diätologie, Treatments, Tagesnutzung Spa

Zum Kennenlernen-Special

für Ihre Regeneration & Gesundheit

Regenerations Day Spa: -20% JETZT
€ 124,-(statt € 155,-)

Tagesnutzung Spa inkl. Mittags- & Abend-Buffet & Teebar
1x Enstpannungs-Wickel & 1x Schnupperguss

-10% für Massagen, Arzt & Therapieleistungen* - Reservierung vorab: 02173/80205-0 oder info@marienkron.at

*Gutschein & Reduktion gültig für das angeführte Angebot/Paket und Inanspruchnahme bis 30.12.2024

Silvester & KULTUR.Genuss in Marienkron – Lesung mit Karl MARKOVICS
Marienkron zum Jahreswechsel beruhigt & stimmungsvoll für sich selbst oder mit Freunden genießen.

Karl MARKOVICS verzaubert mit einer Lesung in der Silvesternacht.

Silvestergala mit Champagnerempfang, Buffet, Lesung & Feuerwerk € 160,- p.P.




MARIENKRON

+43 (0)2173 80205-0 | INFO@MARIENKRON.AT | WWW.MARIENKRON.AT
www.marienkron.at/schwerpunkte/regional-fuers-burgenland

ÄTHERISCHE ÖLE SORGEN FÜR KRAFT, ENERGIE UND GUTE LAUNE.

IDEALE BEGLEITER

Ätherische Öle sind duftende, nicht fettende Pflanzenextrakte, die aufgrund ihrer Konsistenz mehr an Wasser als an Öl erinnern.

Manchmal enthalten sie über 500 verschiedene chemische Verbindungen. Da sie leicht verdunsten, sollten sie ohne direkte Sonneneinstrahlung in dunklen Fläschchen gelagert werden. Sie sind wasserunlöslich, mischen sich aber gut mit Pflanzenöl, Wachs oder Alkohol. Ihre Düfte geben über die Nase Impulse an das Gehirn. So wirken sie direkt auf Psyche und Nerven. Auch über Haut bzw. Schleimhäute gelangen sie in den Körper. Ihr Einsatzgebiet ist breit. Sie haben wärmende, kühlende, pflegende, belebende, erfrischende Einflüsse auf uns und können die Selbstheilungs Kräfte des Körpers harmonisieren. Als wirksame Helfer im Alltag sind sie nicht nur für Erwachsene, sondern auch für Kinder geeignet. Da 100 Prozent naturreine ätherische Öle die beste Qualität sowie den höchsten Reinheitsgrad aufweisen, sollten nur sie verwendet werden.



Alfred Szczepanski

Obmann des Handels mit Arzneimitteln, Drogerie- und Parfümeriewaren sowie Chemikalien und Farben



Arzneimittel, Drogerie- und Parfümeriewaren sowie Chemikalien und Farben
05 90 907-3320, wko.at/bgl/drogeriewarenhandel



Kühlere Temperaturen belasten jetzt unser Immunsystem. Hier sind kraftvolle Helfer wie Eukalyptus, Teebaum oder Thymian gefragt. Sie unterstützen die Stärkung der Abwehrkräfte und die Vorbeugung von Erkältungen. Ihre antiviralen bzw. antibakte-

riellen Eigenschaften schützen und befreien die Atemwege. Cajeput wirkt reinigend, Fichtennadelöl vitalisiert. Gegen triste Stimmung an grauen Tagen helfen Zimt, Orange, Nelke. Die wohltuenden Düfte ihrer Öle schaffen eine heimelige Atmosphäre. Zitrone sowie Mandarine lindern Anspannungen. Ingwer und Muskatnuss fördern die Durchblutung. Bergamotte macht glücklich. Benzoe Siam, Rose, Orange heitern auf. Lavendel und Kamille beruhigen den Geist. Sandelholz, Ylang-Ylang, Neroli, Vanille sorgen für einen tiefen, erholsamen Schlaf. Minze und Zeder fördern die Konzentration. Grapefruit erhöht die Motivation.

FIT, GEPFLEGT, GESUND DURCH DEN WINTER.

AUSZEIT VOM ALLTAG

Gerade dann, wenn es kalt wird, ist es wichtig, auf sich selbst zu achten. Die Kosmetiker, die Fußpfleger sowie die Masseure des Burgenlandes bieten dafür genau das Richtige.

Das Beste für Ihr Gesicht

Die Haut schützt den Körper vor schädlichen Umwelteinflüssen. Doch eisiges Wetter und warme Heizungsluft setzen ihr zu. Die regionalen Kosmetikinstitute verschaffen hier Abhilfe. Sie überzeugen durch

typgerechte, fachkundige Beratung, Analyse und Behandlung. Im Winter kommt eine reichhaltige Pflege zum Einsatz. Diese bietet einen erhöhten Schutz vor Austrocknung, die besonders bei Kälte droht. Hier sind natürliche Produkte mit ätherischen





Alles rund ums Wohlergehen

Ölen gefragt. Natürlichkeit dominiert auch die Make-up-Trends dieser Saison. Das Motto lautet: Weniger ist oft mehr. Minimalistische Looks stehen auf der Tagesordnung. Wer es auffälliger mag, bevorzugt Smokey Eyes und Lippen in verführerischem Knall- oder tiefem Kirschrot.

Trittfest

Unsere Füße müssen in der kalten Zeit des Jahres einiges mitmachen. Sie werden kalt, schwitzen, kühlen wieder ab, können nass werden. Das führt zu Schweiß, trockener Haut, Hornhautbildung an Ballen bzw. Fersen. Es drohen Pilzerkrankungen oder Ekzeme. Dagegen wirkt nur eines: die fachkundige Behandlung der burgenländi-

schen Fußpfleger. Sie wissen ganz genau, was Ihre Füße benötigen. Nach einem entspannenden Bad im warmen Wasser sind sie für ein intensives Pflegeprogramm mit allem, was dazugehört, bereit. Dabei finden reichhaltige Cremen Anwendung. Sie bewahren die Haut vor Austrocknung. Das ist vor allem im Winter wichtig. Zum Schluss werden die Füße mit einer wohltuenden, die Durchblutung fördernden Massage verwöhnt.

Kraft schöpfen

Eine professionell durchgeführte Massage steigert nicht nur unser Wohlbefinden. Sie zählt auch zu den ältesten Heilmitteln der Welt, da sie den Kreislauf in Schwung bringt, die Konzentration an Stresshormonen im Körper verringert sowie das Immunsystem aktiviert. Als äußerst wirksam erweist sich in dieser Hinsicht die Maderomaßage. Diese Technik stammt aus der

traditionellen chinesischen Medizin, wurde in Kolumbien weiterentwickelt und fand vor einigen Jahren den Weg nach Europa. Sie beruht auf speziellen Holzwerkzeugen, deren Anwendung Muskelverspannungen löst, den Lymphfluss stimuliert, die Fettverbrennung anregt. Zudem führt sie zur Steigerung der körpereigenen Kollagen- und Elastin-Produktion. So hat die Maderomaßage nicht nur einen entwässernden bzw. entgiftenden Effekt, sondern sorgt auch für ein straffereres Erscheinungsbild der Haut.



Paul Deutsch

Landesinnungsmeister der Fußpfleger, Kosmetiker und Masseure



Fußpfleger, Kosmetiker und Masseure
05 90 907-3150, wko.at/bglid/Kosmetiker

„Wir bemühen uns täglich um Ihr Wohlergehen – professionell, einfühlsam, engagiert. Unsere Fachbetriebe bieten das auf Ihre Bedürfnisse abgestimmte Pflege-, Wohlfühl- oder Schönheitsprogramm an.“



kultur kongress zentrum
eisenstadt



ABO MUSIK EISENSTADT

INFOS +43 2682 719-1000

ABO - 3 KONZERTE: € 117,- | € 105,- | € 93,-

**WIENER
TSCHUSCHENKAPELLE**
35 JAHRE WIENER TSCHUSCHENKAPELLE

So, 15.12.2024, 18:00 Uhr

**THOMAS GANSCH –
BLASMUSIK SUPERGROUP**

BLASMUSIK GOES HOLLYWOOD

Mi, 19.2.2025, 19:30 Uhr

**FERRY JANOSKA
UND FREUNDE**

HOMMAGE AN TONI STRICKER

Fr, 16.5.2025, 19:30 Uhr



kulturzentrum
oberschützen

**MONTI BETON &
JOHANN K.**

CHRISTMAS CLASSICS EXTRAVAGANZA

Sa, 7.12.2024, 19:30 Uhr

CHRIS STEGER

SO NOH WIE NIA

Sa, 1.3.2025, 19:30 Uhr

**ULLI BÄER, MATTHIAS
KEMPF & ANDY BAUM**

EIN ABEND ZU DRITT

Sa, 29.3.2025, 19:30 Uhr

INFOS +43 3353 6680

oberschuetzen@kulturzentren.at



kultur
burgenland



KREATIVE IDEEN AUS DEM BURGENLAND.

GO FOR GLORY

Die Wirtschaftskammer Burgenland lud kürzlich zur diesjährigen Verleihung des ADEBAR ein. Dieser bietet den herausragenden Arbeiten der heimischen Werbebranche eine große Bühne. Heuer feierten rund 200 Gäste aus Wirtschaft und Politik in der stimmungsvollen Cselley-Mühle in Oslip die besten Ideen der burgenländischen Kreativszene. Ö3-Moderator Philipp Hansa führte kurzweilig durch den Abend. Die Live-Zuschaltung von Gabi Hiller aus dem Ö3-Studio sorgte für eine lebendige Atmosphäre bei der Vergabe des prestigeträchtigen Werbepreises, der diesmal die Werte Transparenz, Ambition und Besonderheit in den Mittelpunkt rückte.

Die Auszeichnungen erfolgten in zwölf Kategorien – jeweils in Gold, Silber und Bron-

ze. Eine unabhängige Expertenjury lieferte mit ihren Bewertungen die Grundlage dafür. Es war nicht leicht, aus den zahlreichen hervorragenden Einreichungen die besten zu küren. Immer wieder wurde betont, dass die burgenländische Werbebranche auf einem soliden Fundament aus beeindruckender Qualität, hoher Kreativität, starker Innovationskraft aufbaut. Die Projekte der nominierten Agenturen überzeugten durch ihre Liebe zum Detail und ihren zielgerichteten Ansatz.

Die ADEBAR-Gewinner nehmen am AUSTRIACUS, dem österreichischen Werbepreis, teil. Dieser fungiert als wichtiges Sprungbrett für den weiteren Erfolg, indem er Leistungen über die Landesgrenzen hinweg sichtbar macht.



Ronald Fenk

Obmann der Werbung und
Marktkommunikation



Werbung und Marktkommunikation
05 90 907-3720, wko.at/bgl/werbung

„Unsere Mitgliedsbetriebe überzeugen durch die Kombination aus frischen Ideen und präziser Umsetzung auf höchstem Niveau.“

ADEBAR-Gewinner Gold:

Kategorie „Out of Home“:
Brandgang GmbH

Kategorie „Verpackungsdesign“:
Rabold Und CO

Kategorie „Dialog Digital“:
clicksgefühle GmbH und Co KG

Kategorie „Audio“:
saintstephens

Kategorie „Bewegtbild“:
sainststephens

Kategorie „Event“:
Atelier Krikler

Kategorie „Dialog Marketing“:
clicksgefühle GmbH und Co KG

Kategorie „Pos Messearchitektur“:
Rabold und Co

Kategorie „Print“:
Ideas4you Werbeagentur

Kategorie „Logo und CD“:
Robert Mayer – Superfesch

Kategorie „Kampagne“:
Rabold und CO

Alle diesjährigen Preisträger:





Aloisia Mehlspeis & Kaffeestubn OG,
Daniela Muhr, Harald Radakovits und
Aloisia Bischof, Badersdorf



Bäckerei Berger Gesellschaft m.b.H. &
Co KG, Richard Berger, Purbach



Cafe-Konditorei Adi & Peter Lunzer OG,
Gols



Cafe-Konditorei Träger GmbH,
Sarah Wagner, Veronika
Träger und Team, Pinkafeld

TRADITION TRIFFT AUF GENUSS.

AUSGEZEICHNETE

Die österreichische UNESCO-Kommission nahm das Handwerk der Zuckerbäckerei in die Liste des immateriellen Kulturerbes in Österreich auf. Anlässlich dieser Eintragung war Evelyne Goldenits, LIM der Konditoren, im Namen der Landesinnung der Lebensmittelgewerbe im Burgenland unterwegs,

um einigen Meisterkonditoren ein eigens kreiertes Schild bzw. Plakat zu überreichen. Goldenits: „Ich freue mich sehr, so die Besonderheit der traditionellen heimischen Zuckerbäcker sichtbar machen zu können.“ Die Unternehmer des burgenländischen Lebensmittelgewerbes haben nicht nur ver-

führerische Süßspeisen auf Lager. Ihre qualitätsorientierten Mitgliedsbetriebe zeichnen sich durch eine riesige Angebotspalette zu einem fairen Preis-Leistungs-Verhältnis aus. Egal, ob süß, deftig, würzig, pikant oder leicht bekömmlich – es lohnt sich auf jeden Fall, die Gaumenfreuden der regionalen



Ludwig Kralits, Hornstein



Victoria Leitner, Wiesen



Ulrike und Erich Lendl, Bildein



Annette Locsmandy, Andau



Irmgard Pomper, Olbendorf



Elisabeth Postl, Illmitz



Andrea Schubert-Plohovits, Steinbrunn



Spiegel Pralinen GmbH,
Erich Spiegel, Oberschützen



Franz Wolf Gesellschaft m.b.H.,
Georg Wolf mit Team, Güssing



Patricia Harrer, Mattersburg



Christian Kaplan, Bad Tatzmannsdorf



Roland Koo, Oberpullendorf

QUALITÄT



Nahrungsmittelproduzenten zu entdecken. Sie sorgen dafür, dass die kommenden Feiertage auch zu einem Fest im kulinarischen Sinn werden. Kontrollierte Herkunft, garantierte Frische, erlesene Zutaten sowie ein Bewusstsein für gesunde Ernährung und Nachhaltigkeit stehen dabei im Zentrum.



**Kommerzialrat
Thomas Hatwagner**

Landesinnungsmeister
der Lebensmittelgewerbe

Lebensmittelgewerbe

05 90 907-3114, wko.at/bgld/lebensmittelgewerbe

„Wir bieten hochwertiges Lebensmittelhandwerk mit einer ausgeprägten Liebe zum Detail. Echte Feinschmecker setzen nicht nur in der Weihnachtszeit auf unser Angebot.“



Isabell Kliaras, Kohfidisch



Manfred Gumhalter, Lehrling Lea Mager,
Doris Gumhalter, Litzelsdorf



Evelyne Goldenits, Eisenstadt



Robert Gansfuss, Eberau



Manuela Taschner, Sieggraben



Ulreich GmbH, Silvia Ulreich, Pinkafeld



Daniela Wimpassinger, Purbach



Lena Zachs, Marz

wein



burgenland

1.12.-
23.12.
2024

WEINKAUF GELD SURÜCK

MITMACHEN & GEWINNEN!



Burgenländischen
Wein kaufen



Ein Foto der Rechnung an
wein@weinburgenland.at
mailen



Geld zurück-
gewinnen*

Mit Unterstützung der
Wirtschaftskammer Burgenland
Der Weinhandel



Aus allen
Einsendungen werden
Ende Dezember
25 GEWINNER
gezogen.
Der Gewinner bekommt
die WEIN-Rechnungs-
summe rückerstattet.*

Vorweihnachtsfreude
garantiert ;)))





WEIHNACHTSEINKAUF BEIM HEIMISCHEN LEBENSMITTELHANDEL 2024.

STRESSFREI UND NACHHALTIG EINKAUFEN

Die Weihnachtszeit steht vor der Tür und damit auch die Vorbereitungen für das Fest der Liebe. Weihnachten ist eine Zeit des Genusses und der sozialen Verbundenheit, bei der Essen eine zentrale Rolle spielt. Das gemeinsame Essen im Kreis von Familie und Freunden schafft Erinnerungen und stärkt Beziehungen.

Der Lebensmittelhandel in Burgenland lädt alle Kundinnen und Kunden ein, ihre Weihnachtseinkäufe frühzeitig und stressfrei zu erledigen.

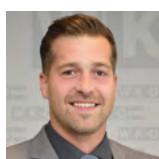
Frische und Qualität für Ihr Festmahl

Unsere Lebensmittelgeschäfte bieten eine breite Auswahl an frischen und qualitativ hochwertigen Lebensmitteln, die Ihr Weihnachtsfest zu einem kulinarischen Highlight machen. Von regionalen Spezialitäten bis hin zu internationalen Delikatessen – bei uns finden Sie alles, was das Herz begeht.

Der Lebensmittelhandel Burgenland legt dieses Jahr besonderen Wert auf Nachhaltigkeit. Wir bieten eine Vielzahl an Bio-

Produkten und fair gehandelten Waren an. Zudem setzen wir auf umweltfreundliche Verpackungen und fördern den bewussten Umgang mit Lebensmitteln.

Freuen Sie sich auf exklusive Angebote und Aktionen in der Vorweihnachtszeit. Nutzen Sie unsere Aktionen und sparen Sie bei Ihrem Weihnachtseinkauf. Besuchen Sie unsere Märkte und lassen Sie sich von unserem freundlichen Personal beraten. Unser kompetentes Team steht Ihnen mit Rat und Tat zur Seite. Egal, ob bei der Auswahl der besten Zutaten für Ihr Festessen oder bei Fragen zu unseren Produkten – wir sind für Sie da.



Manfred Moyses

Obmann des
Lebensmittelhandels



Lebensmittelhandel

05 90 907-3310, wko.at/bgld/lebensmittelhandel

„Unser vielfältiges Angebot, verbunden mit fachkundiger Beratung, lässt keine Wünsche offen. Nachhaltigkeit und hohe Qualität stehen dabei im Zentrum.“

**Wir wünschen Ihnen
eine besinnliche
Adventzeit und ein
frohes Weihnachtsfest!**



ALLES RUND UMS KORN.

DINKELWEIZEN

Dinkelweizen (Spelzweizen) ist eine ältere Form des Weizens. Winterdinkel hat im letzten Jahrzehnt – insbesondere in der biologischen Landwirtschaft - wieder eine gewisse Renaissance erlangt. Heute wird er hauptsächlich als Backdinkel für Brot und Gebäck genutzt.

Der Dinkl, auch als Dinkel bekannt, ist eine alte Weizenart, die vor allem in der Schweiz und in Teilen Deutschlands kultiviert wird. Dinkel hat einen nussigen Geschmack

und wird oft als gesunde Alternative zu herkömmlichem Weizen betrachtet, da er reich an Ballaststoffen, Proteinen und Vitaminen ist.

Er wird häufig in Brot, Pasta und Müsli verwendet. Dinkel ist auch für Menschen mit einer milden Glutenunverträglichkeit oft besser geeignet.

Außerdem gilt er als umweltfreundlicher, da er oft in ökologischen Anbauverfahren kultiviert wird.



Hannes Mosonyi
Obmann
des Agrarhandels



Agrarhandel
05 90 907-3310, wko.at/bgld/agrarhandel

„Dinkelweizen ist bekömmlich, nährstoffreich und hat einen ganz besonderen Geschmack. Unsere Mitgliedsbetriebe sorgen dafür, dass er in hoher Qualität zur Verfügung steht.“

Wussten Sie, dass ...

**Dinkel seine Ursprünge
im Nahen Osten hat?**

Dinkel wird als eine der ältesten kultivierten Getreidearten angesehen. Archäologische Funde deuten darauf hin, dass Dinkel bereits vor etwa 6000 Jahren in der Region des heutigen Iran und Mesopotamien angebaut wurde. Von dort breitete sich der Dinkel nach Europa aus, wo er vor allem im Mittelalter eine wichtige Rolle in der Landwirtschaft spielte.

In der heutigen Zeit wird Dinkel hauptsächlich in Ländern wie Deutschland, Österreich und der Schweiz angebaut. Er hat in den letzten Jahren an Popularität gewonnen, vor allem wegen seiner ernährungsphysiologischen Vorteile und seines einzigartigen Geschmacks.



BE.funkt

Telefonieren & Internet

mit der Burgenland Energie



Jetzt mit
60 Euro
Gutschein*



* Aktion bis auf Widerruf. Nur für Kund:innen der Burgenland Energie.
Gutschein auf alle Tarife von BE.funkt.
Scheint im Online Kundenportal „Meine Burgenland Energie“ auf.
Einzulösen in der BE.funkt App oder dem Kontomanager der BE.funkt Website.
Pro Haushalt kann nur ein Gutschein eingelöst werden. Keine Barablässe möglich.
BE.funkt: Tarife der A1 Telekom Austria AG



PERFEKT PRODUZIERT UND FESTGEHALTEN.

EINZIGARTIGES UNVERGESSLICH MACHEN



Das verlorene Fest

Es war eine dieser Nächte, an die sich alle erinnern wollten: die Hochzeit von Laura und Max. Familie und Freunde tanzten, lachten, feierten bis in die frühen Morgenstunden hinein. Ein Fest voller Emotionen – Tränen bei den Gelübden, Jubel beim ersten Tanz, ausgelassene Stimmung, als der DJ die größten Hits der 1990er-Jahre auflegte. Doch niemand hatte daran gedacht, einen professionellen Filmemacher bzw.

Tontechniker zu engagieren. Der Freund, der versprochen hatte, alles mit seiner Kamera aufzunehmen, hatte die Technik nicht im Griff. Am Ende waren die meisten Aufnahmen verwackelt, der Ton war kaum zu hören. All die großartigen Reden und die intensiven Emotionen? Leider für immer verloren!

Das Konzert ohne Klang

Die Band spielte ihr erstes großes Konzert vor ausverkauftem Haus. Die Lichter blitzten, die Menge tobte. Das war für die Musiker der Höhepunkt ihrer Karriere. Doch ein Fehler bei der Technik sorgte dafür, dass die Mikrofone plötzlich ausfielen. Die Band spielte zwar weiter, aber die Zuschauer hörten kaum etwas. Die Stimmung kippte, der große Moment verpuffte. Es gab keine professionelle Tontechnik, die dieses Ereignis zum Meilenstein für Musiker und Publikum hätte machen können.

Ereignisse wie diese verdienen nicht nur eine perfekte Live-Beschallung, sondern auch eine professionelle Aufzeichnung in Bild und Ton. Die 140 Mitgliedsbetriebe der burgenländischen Film- und Musikwirtschaft wissen genau, wie einzigartige Augenblicke unvergesslich gemacht werden.



Manfred Marlovits

Vorsitzender der
Fachvertretung der
burgenländischen Film-
und Musikwirtschaft



Film- und Musikwirtschaft
05 90 907-3114, wko.at/bgld

„Manche Momente kommen nie wieder – wir sorgen dafür, dass sie unvergesslich bleiben. Erfahrung, Kreativität und technisches Know-how stehen dabei im Zentrum.“

Egal, ob Hochzeit, Konzert, Event oder Filmproduktion – sie sorgen dafür, dass man sich noch in vielen Jahren mit Freude daran erinnert.

Ihre regionale
Unternehmen
finden Sie im
WKO Firmen A-Z:



LEISTUNGSSTÄRKE UND KOMPETENZ TREFFEN AUF INNOVATION.

DIE TECHNIKEXPERTEN



Der burgenländische Maschinen- und Technologiehandel beweist jeden Tag aufs Neue, dass er eine Zukunftsbranche ist. Er punktet mit hervorragender Qualität, ausgezeichnetem persönlichen Kundenservice sowie einem ausgeklügelten Angebot auf dem modernsten Stand der Technik. Seine 460 Mitgliedsbetriebe beschäftigen viele gut ausgebildete Fachkräfte. Somit fungiert er als zentraler Bestandteil der burgenländischen Wirtschaft, der Wertschöpfung und Arbeitsplätze in der

Region sichert. Dabei hält er für unzählige Bereiche des täglichen Lebens die richtigen Produkte bereit. Diese haben trotz aller Unterschiede eine Gemeinsamkeit: Kompakt, stark und umweltschonend verbinden sie maximale Leistung mit höchstmöglichen Arbeitskomfort.

Egal, was Sie benötigen. Der burgenländische Maschinen- und Technologiehandel hat zu fairen Preisen das Ihren Bedürfnissen entsprechende auf Lager. Sowohl Profis als auch Hobby-Anwender werden bei



René Mahlknecht

Obmann des Maschinen- und Technologiehandels

„Egal, ob Firmen- oder Privatkunden – von unseren Mitgliedsbetrieben werden alle schnell, kompetent und zuverlässig mit den passenden hochwertigen Techniklösungen versorgt.“



Maschinen- und Technologiehandel

05 90 907-3330, wko.at/bgl/maschinenhandel

ihm fündig. Basierend auf umfassenden Branchenkenntnissen, kann er die Technikwünsche von Unternehmen ebenfalls erfüllen. Zudem unterstützt er bei Auswahl, Wartung und Reparatur. Nach dem Kaufabschluss lässt er Sie natürlich nicht alleine – Sie erhalten weiterhin beste Begleitung bzw. optimale Beratung.

Die Berufszweige des burgenländischen Maschinen- und Technologiehandels inklusive Anzahl der Mitgliedsbetriebe (in Klammern)

- Handel mit Computern und Computersystemen (127)
- Handel mit Maschinen und Präzisionswerkzeugen (109)
- Handel mit technischem und industriellem Bedarf (75)
- Handel mit motorisierten Garten-, Forst- und Kommunalgeräten (42)
- Handel mit EDV – Software (34)
- Handel mit Landmaschinen (32)
- Handel mit Sekundärrohstoffen (19)
- Handel mit Telekommunikationssystemen (8)
- Handel mit Maschinen für Versorgungsbetriebe (5)
- Handel mit Alt- und Abfallstoffen (3)
- Handel mit Automaten (3)
- Handel mit Recycling- und Entsorgungsprodukten (2)
- Gemischtwarenhandel/ Mehrfachsortiment, uneingeschränkter Handel (1)

TRANSPORTUNTERNEHMEN SIND ZUVERLÄSSIGE PARTNER

Die heimischen Transportunternehmen mit mehr als 2.800 Mitarbeiter:innen sind zuverlässige Partner bei der Versorgung unserer Bevölkerung und unserer Unternehmen mit Gütern und Waren sowie bei der Bewältigung von Krisen. Daher müssen wir unser heimisches Transportgewerbe schützen, um nicht von ausländischen Transporteuren abhängig zu werden.



,Wir bringen, was Sie täglich brauchen.“

Spartenobmann Hans-Dieter Buchinger und Roman Eder, Obmann der Fachgruppe Güterbeförderung



Roman Eder
Obmann der
Fachgruppe
Güterbeförderung

,Wir sichern die Nahversorgung der Bevölkerung und sind bei der Krisenbewältigung unverzichtbar. Daher müssen wir unser heimisches Transportgewerbe schützen, um nicht von ausländischen Transporteuren abhängig zu werden.“



Hans-Dieter Buchinger
Obmann
Sparte
Transport
und Verkehr

,Wir befürworten Lkw-Verkehrscontrollen, aber mit Maß und Ziel. Dem Land Burgenland geht es nicht mehr um Verkehrssicherheit, das ist eine reine Geldbeschaffungsaktion. Auch unsere Lenker:innen verstehen diese vielen Kontrollen nicht und sind schon verzweifelt.“

Transportunternehmen sichern Nahversorgung und Wirtschaftskreislauf

Unsere heimischen Transportunternehmen sichern nicht nur mehr als 2.800 regionale Arbeitsplätze, sondern auch die Nahversorgung der Bevölkerung mit Lebensmitteln, medizinischen Produkten und Waren des täglichen Bedarfes. 90 % des Lkw-Verkehrs innerhalb Österreichs dienen der Versorgung von Menschen und Unternehmen mit notwendigen Gütern und Waren.

Transportunternehmen helfen, Krisen zu meistern

Während der „Coronakrise“ und der Hochwasserkatastrophen in den letzten Monaten hat es die Transportwirtschaft verlässlich geschafft, die Versorgung in unserem Land aufrechtzuerhalten. Die heimischen Trans-



ÖFFENTLICHER VERKEHR IM BURGENLAND: WIR STEHEN BEREIT

porteuere mit Ihren Mitarbeiter:innen trugen auch wesentlich dazu bei, das Unwetterchaos zu beseitigen sowie Straßen und Infrastruktur wieder benutzbar zu machen.

Sichere Lkw-Lenker:innen

Die Lkw-Lenker:innen sind die sichersten Verkehrsteilnehmer, weil sie alle fünf Jahre einen Ausbildung von 35 Stunden machen müssen, um den Führerschein verlängert zu bekommen. Daher ist es unverständlich, dass das Land Burgenland die Lkw-Verkehrskontrollen in den letzten Jahren mehr als verdreifacht hat. Das Burgenland liegt damit im Bundesländervergleich weit an erster Stelle. Die Gründe dafür dürften wohl monetärer Art sein, da die Strafgelder dem Land zufließen.

170 Autobus- und Taxiunternehmen mit mehr als 1200 Beschäftigten garantieren seit Jahrzehnten die Mobilität und den öffentlichen Verkehr im Burgenland und helfen die Klimabilanz zu verbessern. „Egal, ob im öffentlichen Verkehr, im Pendlerverkehr, in der Schülerbeförderung, im Krankentransport oder im Freizeitverkehr – die privaten

Taxi- und Busunternehmen gewährleisten eine sichere und pünktliche Beförderung von täglich tausenden Fahrgästen und sichern mehr als 1200 regionale Arbeitsplätze“, beschreibt Martin Horvath, Vizepräsident der Wirtschaftskammer Burgenland, die Leistungen der heimischen Personbeförderungsunternehmen.



Martin Horvath

Vizepräsident der
Wirtschaftskammer
Burgenland



Transport und Verkehr

05 90 907-3520, wko.at/bgld/verkehr

„Die privaten Taxi- und Autobusunternehmen mit ihren Mitarbeiter:innen garantieren seit Jahrzehnten eine pünktliche und sichere Beförderung von täglich tausenden Fahrgästen. Wir haben ausreichende Kapazitäten, auf die man nur zugreifen muss.“

JETZT NOCH SCHNELL BONUS SICHERN!



BEIM KAUF VON KATZBECK FENSTER UND TÜREN BIS 20.12.2024.

Gültig bei Bestelleingang bis 20.12.2024 und Auslieferung bis spätestens 31.03.2025.

KATZBECK
Fenster & Türen

www.katzbeck.at

Spende Plasma und rette Leben!

Tue Gutes und profitiere von:

- Gratis Gesundheits-Checks vor jeder Spende
- Einem großartigen Gefühl, kranken Menschen helfen zu können

Aufwandsentschädigung
€ 40,- pro Spende!



Spendezentrum Oberwart

eo PARK, OG/3 (neben INTERSPORT)
Europastraße 2, 7400 Oberwart
Tel: +43 3352 22 555

Spendezentrum Kittsee

K2 Kittsee, Eisenstädter Straße 33
2421 Kittsee
Tel: +43 2143 34 388



EUROPLASMA

www.europlasma.at

Dalli-Dalli Download! Im #JetztNetz

- + unlimitiert surfen, streamen und gamen
- + mehr als 130 digitale TV- und Radioprogramme
- + mit kabelplus MAGIC TV Lieblingsfilme und -serien streamen inkl. zeitversetztem TV-Vergnügen
- + Top-Mobilfunktarife und unlimitiertes Datenvolumen mit LTE-Power

0800 800 514 / kabelplus.at

Alle
Produkte nur
€17
MTL.
für 12 Monate*

Mit bis zu
1 Gigabit/s
Surfen, Streamen
& Gamen



SZ Institut

Österreichs
Beste
2024

Kabelplus



* Aktion gültig bis 31.01.2025 bei Neuanmeldung / Upgrade aller Privat-Produkte. Rabattierung der monatlichen Grundgebühr auf 17,00 Euro für die ersten 12 Monate bei 24 Monaten Mindestvertragsdauer, ab dem 13. Monat Preis lt. aktuell gültigem Tarifblatt. Bei einem Upgrade muss der monatliche Mehrumsatz mehr als 3,50 Euro betragen. Exklusive Entgelte für MAGIC TV Zusatzpakete, zusätzlichen Speicher, kabelTEL Gesprächsentgelte, kabelplusMOBILE, OAN und waveNET sowie Hardwaresmiete. Anschlussentgelt um 19,90 Euro statt 119,90 Euro. Aktion gültig in von kabelplus ausgewählten und versorgbaren Objekten. Technische Realisierbarkeit ist Voraussetzung. Etwaige Kosten für Hausinstallation sind nicht inkludiert. Die Verträge können nicht automatisch in andere Liegenschaften mitgenommen werden. Kombination mit Aktionen der letzten 6 Monate, Rabatte, Barablässe nicht möglich. Vorbehaltlich Druck- und Tippfehler. Impressum: kabelplus GmbH, 2344 Maria Enzersdorf

DAS VOLKSBEGEHREN FÜR DIE ENLASTUNG
DER AUTOFAHRER VERDIENT UNTERSTÜTZUNG.

PRO AUTO!

Alle Informationen:



Pendler, die täglich unzählige Kilometer zur Arbeit und nach Hause fahren müssen, Familien, die den Bedarf für einen mehrköpfigen Haushalt zu transportieren haben, am Wochenende einen kleinen Ausflug machen oder in den Ferien verreisen wollen, Menschen mit Behinderungen bzw. Bewegungseinschränkungen, für die die Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel unzumutbar ist, Handwerker und Lehrlinge, die

frühmorgens in den Betrieben sein müssen. Sie alle brauchen ein eigenes Fahrzeug. Doch NoVA, Mineralölsteuer und CO2-Bepreisung überfordern aufgrund ihrer Höhe immer mehr. Das Auto wird zum Luxusgut, obwohl es viele benötigen. So werden in Österreich pro Kfz und Jahr im Durchschnitt 2.678 Euro an Steuern und Abgaben fällig – das ist EU-weit der zweite Platz hinter Belgien mit 3.187 Euro. Der

Nachbar Deutschland kassiert „nur“ 1.963 Euro. Das Schlusslicht Spanien begnügt sich sogar mit 1.068 Euro.

Es wird Zeit, dass sich das ändert – die Kosten müssen runter

Daher lädt Sie der burgenländische Fahrzeughandel ein, das Autovolksbegehrten durch Ihre Unterschrift (auch online möglich) zu unterstützen. Die zentralen Forderungen:

- Senkung der Kfz-Steuern und -Abgaben um 25 Prozent – eine Einsparung von durchschnittlich 670 Euro pro Jahr
- Förderung von Autoreparaturen – eine Chance, die der Senkung von Verbrauch und Ausstoß gezielt dient
- Erarbeitung eines Masterplans zur Parkraumbewirtschaftung für Lösungen mit Vernunft im Sinn des Miteinanders

„Als zuverlässiger, serviceorientierter und qualitätsbewusster Mobilitätspartner in Ihrer Region unterstützen wir die Anliegen des Autovolksbegehrten. Denn die freie Entscheidung über die eigene Mobilität muss gewahrt bleiben.“



Fahrzeughandel
05 90 907-3310,
wko.at/bgld/fahrzeughandel



Kommerzialrat
Stefan Kneisz
Obmann des
Fahrzeughandels

DIE BURGENLÄNDISCHEN MITGLIEDSBETRIEBE DER SPARTE
GEWERBE UND HANDWERK BIETEN QUALITÄT AUS LEIDENSCHAFT.

PARTNER FÜR DAS LEBEN



QUALITÄT UND QUALIFIKATION. AUS LEIDENSCHAFT.

Das burgenländische Gewerbe und Handwerk steht für Kompetenz, Innovation und Individualität. Die Betriebe schaffen zudem nachhaltig Ausbildungs- und Arbeitsplätze in der Region.

Qualität.
Aus Leidenschaft.

BAUHILFSGEWERBE

Vom Bauwerksabdichter und Brunnenmeister über den Bodenleger, den Pflasterer, den Stuckateur und Trockenausbauer bis hin zum Steinmetz – das burgenländische Bauhilfsgewerbe sichert Werte für Generationen. Das burgenländische Bauhilfsgewerbe hat rund 500 Mitgliedsbetriebe. „Sie alle sorgen dafür, dass Bauwerke lebenswert sind und Werte Generationen überdauern“, so Innungsmeister KommR Anton Putz.



KUNSTSTOFFVERARBEITUNG

Egal, ob coole Snowboards, Autoteile, Handys, Maschinenteile, Computergehäuse, medizinisches Equipment oder Verpackungen – die Kunststoffbranche erzeugt faszinierende Hightech-Produkte, die nicht nur für Alltag und Beruf, sondern auch für die Gestaltung der Freizeit elementar sind. Dabei bieten hoch qualifizierte Fachkräfte beeindruckende Leistungen mit individuellen Lösungen. Natürlich sorgen sie unserer Umwelt zuliebe auch für professionelles Recycling.

HOLZBAU

Von Dachstühlen über Wintergärten, Terrassen, Hallenbau bis zum kompletten Holzhaus mit Wänden, Decken, Dach, Stiegen, Böden – die Holzbaubetriebe überzeugen durch ein breites Leistungsspektrum, basierend auf ausgezeichneter Ausbildung und enormer Fachkompetenz. Dabei kommen moderne Produkte sowie Maschinen, die auf dem neuesten Stand der Technik sind, zum Einsatz. So werden nicht nur stabile, langlebige, dekorative, sondern auch umweltfreundliche Konstruktionen geschaffen, da Holz ein CO₂-neutraler Baustoff ist.



SPENGLER

Sie sind unverzichtbare Partner für den Bereich des Hausbaus. Als Profis der Metallverarbeitung stellen sie teilweise von Hand oder komplett maschinell Blechteile für Dächer, Dachrinnen, Gesimse, Schornsteine, Fassadenbekleidung, Deckenverkleidung her. Ihre hochwertigen Werkstücke bestehen nur aus den besten Materialien. Zudem führen Spengler fachmännisch Montage-, Instandhaltungs-, Reparatur- und Abdichtungsarbeiten durch. Auf Wunsch werden von ihnen sogar Blitzschutzanlagen errichtet oder montiert.

MALER

Farben beeinflussen unser Leben – sowohl im Arbeits- als auch im Wohnbereich. Dafür sorgen die Maler. Kreativität, Geschick und Mut zur Gestaltung zeichnen sie aus. Zudem wissen sie über aktuellste Trends sowie über zeitlose Klassiker der farblichen Gestaltung von Räumen bestens Bescheid. Ihr geschultes Auge erkennt, was mit der Umgebung – Boden, Einrichtung, Lichtverhältnisse usw. – harmoniert. Dabei werden Sicherheit und Nachhaltigkeit großgeschrieben, indem man giftige, umweltschädliche Substanzen vermeidet bzw. lösungsmittelreduzierte Produkte einsetzt.



TISCHLER

Die Einrichtung der eigenen vier Wände ist keine leichte Aufgabe. Hier ist die hohe Fachkompetenz der Tischler gefragt. Basierend auf Ihren Wünschen, machen sie Ihr Zuhause wohnlicher. Sie verwenden nicht nur Holz, sondern auch Kombinationsmaterialien wie Glas, Metall und Stein. Unterstützt von modernster Technik, die eine große Formenvielfalt ermöglicht, entstehen durch ihre kreative Handwerkskunst präzise angefertigte, hochwertige Möbel. So wird unter dem Motto „Alles aus einer Hand“ etwas geschaffen, an dem man lange Freude hat.



METALLTECHNIK

Metall – vor allem Stahl, Aluminium, Kupfer – ist aus unserem Leben nicht mehr wegzudenken. Geländer, Zäune, Stahlkonstruktionen, Autorahmen, Fahrgestelle, Getriebeelemente, Fenster- und Fassadenelemente usw. werden von Metalltechnikern fachkundig hergestellt. Die Arbeit dieser hoch qualifizierten Spezialisten, für die Genauigkeit und Präzision im Vordergrund stehen, nimmt daher eine zentrale Stellung in unserer Gesellschaft ein.



HAFNER UND FLIESENLEGER

Mit handwerklichem Geschick, Kreativität und hoher Motivation machen sie Ihr Heim zu einem richtigen Zuhause. Hafner schaffen ein wärmendes Zentrum in Wohnobjekten, führen Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten an Öfen und Heizungsanlagen durch und beraten Sie in Energie-, Klima-, Umweltfragen. Fliesenleger bearbeiten und verlegen Platten sowie Fliesen aus natürlichen, langlebigen Materialien, bereiten den Untergrund für diese vor, bauen Wand- und Bodenheizungen ein, führen Sanierungs- und Instandsetzungsarbeiten durch.



ELEKTROTECHNIK

Nur mit ihr schaffen wir die Energiewende – mit einer Lehre bist du mittendrin. Die Elektrotechnik ist für unser modernes Leben generell unverzichtbar. Ohne sie läuft gar nichts. Weder Licht noch Laptop. Weder Rolltreppen noch Eisenbahnen. Weder Fernsprechanlagen in Gebäuden noch Förderstraßen in Fabriken. Weder Ampeln noch Alarmanlagen. Elektrotechniker sorgen dafür, dass all das genau nach Plan funktioniert. Diese vielseitig ausgebildeten Fachkräfte blicken hinter die Kulissen und kennen alle Abläufe der Gebäude-, Anlagen-, Betriebs-, und Energietechnik ganz genau.

SANITÄRTECHNIK

Installateure sind die Profis für die saubere, nachhaltige Energie. Sie machen dafür Planung, Montage und Service von Sanitär-, Heizungs- bzw. Klimaanlagen. Sie kümmern sich fachkundig darum, dass Gebäude mit Wärme, Wasser und Luft ausreichend versorgt werden – Dinge, die jeder zum Leben braucht. Zudem fungieren sie als seriöse Berater in Heizungsfragen – etwas, was in Zeiten des Klimawandels und der mit ihm verbundenen notwendigen Energiewende immer wichtiger wird. Dabei finden sie die zu Ihren Bedürfnissen passende Anlage, die alle rechtlichen Auflagen erfüllt.





Landessieger Lion Gerdenitsch mit Firmenchef Wilfried Tschürz von der Firma VT Bau mit Innungsgeschäftsführerin Doris Granabetter



Frank Pfnier, Landesinnungsmeister Bernhard Breser, Mike Pöchhacker (3. Platz), Innungsgeschäftsführerin Doris Granabetter, Tim Floiger (2. Platz), Martin Kawicher

BAU-LEHRLINGE DES BURGENLANDES ZEIGTEN BEEINDRUCKENDE LEISTUNGEN.

TOP-FACHARBEITER



Landessieg für Lion Gerdenitsch

Die besten Nachwuchskräfte am Bau im Burgenland bewiesen kürzlich beim Landeslehrlingswettbewerb in der Bauakademie Steiermark-Burgenland in Übelbach ihr Können. Lion Gerdenitsch aus Mattersburg vom Lehrbetrieb VT Bau in Loipersbach erlangte den ersten Platz. Auf den weiteren Plätzen landeten Tim Floiger aus

Loipersbach vom Lehrbetrieb SEKA GmbH in Forchtenstein sowie Mike Pöchhacker aus Horitschon vom Lehrbetrieb Pfnier & Co GmbH in Oberpullendorf.

Alexander Pfeffer gehört zu den Besten in Österreich

Beim Bundeslehrlingswettbewerb für Hochbau, der in der Bauakademie Nieder-

österreich in Langenlois stattfand, durfte das burgenländische Baugewerbe jubeln. Denn Alexander Pfeffer vom Oberwarter Lehrbetrieb Konstruktiva Bau GmbH belegte den hervorragenden dritten Platz.

„Wir sind stolz auf die engagierten, erfolgreichen Lehrlinge! Ich gratuliere sehr herzlich zu diesen tollen Leistungen! Sie zeugen von der hohen Qualität der Ausbildung im burgenländischen Baugewerbe.“

Kommerzialrat Bernhard Breser
Innungsmeister des burgenländischen Baugewerbes

WKO Landesinnung Bau
05 90 907-3110, wko.at/bgl/bau

Infos zu einer Bau-Lehre:



Lehrstellen und Praktikumsplätze in Deiner Nähe:



DIE ZUKUNFT DER RAUMWÄRME

HYBRIDE HEIZANLAGEN

Flüssig-Brennstoffe spielen seit Jahrzehnten eine wichtige Rolle für die Energieversorgung Österreichs. Aufgrund ihrer Flexibilität werden sie zukünftig maßgeblich zur Energiewende beitragen; etwa in Form innovativer, klimafreundlicher Brennstoffe oder als wichtige Komponente einer Hybridheizung. Der Vorteil dieser Lösungen ist, dass die bestehende Infrastruktur erhalten bleiben kann!

Effizient und versorgungssicher

Im Burgenland nutzen tausende Haushalte die Vorteile flüssiger Energieträger in der WärmeverSORGUNG: Sie sind gut zu transportieren, haben eine hohe Energiedichte und erfüllen eine Pufferfunktion dank guter Speicherfähigkeit.

Darüber hinaus sorgt die dreifache Bevorratung – in Reservedepots, bei Händlern und im eigenen Haushalt – für eine hohe Versorgungssicherheit.

Klimafreundliche Brennstoffe

„Im Sinne der Effizienz ist es nicht sinnvoll, eine funktionierende Heizungsanlage herauszureißen. Die bestehende Infrastruktur muss erhalten bleiben, um zukünftig für den Einsatz klimafreundlicher Brennstoffe bereit zu sein“, erklärt Bettina Mayer-Toifl, Fachgruppenobfrau des Energiehandels in der Wirtschaftskammer Burgenland.

Beimischungen mit fossilfreiem HVO (Hydrotreated Vegetable Oil) sollen demnächst am Markt verfügbar sein. Der Einsatz kli-



mafrendlicher Brennstoffe reduziert den CO2-Ausstoß maßgeblich, während die Energieeffizienz bestehender Heizsysteme gesteigert wird.

Hybridheizung hoch im Kurs

Wird eine Ölheizung mit erneuerbaren Energien, etwa einer Wärmepumpe, Solarthermie oder einer Photovoltaik-Anlage, kombiniert, wird dies als Hybridheizung bezeichnet. Die Idee basiert auf einem

einfachen Grundprinzip: Die erneuerbare Energie wird genutzt, wann immer diese verfügbar ist. Zu allen anderen Zeiten wird die Versorgung durch herkömmliche Energie abgedeckt. Das schont nicht nur die Umwelt und die Ressourcen, sondern auch das Budget der Haushalte.

Ölheizung – was ist erlaubt?

Bestehende Anlagen dürfen ohne Einschränkungen betrieben werden. Auch der Umstieg von einem alten Kessel auf moderne Öl-Brennwerttechnik oder einen Niedertemperaturkessel ist weiterhin gestattet. Weitere Infos zur Zukunft der Ölheizung unter www.ewo-austria.at



Kommerzialrätin

Bettina Mayer-Toifl

Obfrau Energiehandel
Burgenland



Energiehandel

05 90 907-3320, wko.at/bgld/energiehandel

„Hybride Heizsysteme als zukunftsweisende Technologie sind eine kluge Investition in eine nachhaltige Energiezukunft.“



Gewerbeflächen zu kaufen

In Zusammenarbeit zwischen Land Burgenland, der Wirtschaftsagentur Burgenland und den Gemeinden des Bezirks Jennersdorf entsteht hier ein neuer interkommunaler Businesspark.

- direkte Anbindung an die Schnellstraße S7
- in 45 Minuten bis Flughafen oder Zentrum Graz
- gute Sichtbarkeit, strategische Lage im Südburgenland
- voll aufgeschlossene Grundstücke, teilbar, individuelle Nutzung
- optimale Fördermöglichkeiten

weitere Infos unter: +43 5 9010 2327

businessparks-burgenland.at



*Wir setzen auf
moderne Technik,
beste Beratung &
höchste Qualität.
Das macht uns zu
einer der modernsten
& leistungsfähigsten
Druckereien Österreichs.*

Daniel Wograndl

Wir vereinen beispielloses Engagement, vollumfänglichen Service und moderne Drucktechnik, um Flexibilität und Geschwindigkeit bei stabil hoher Qualität und Wirtschaftlichkeit für unsere Kunden zu garantieren.
– 7210 Mattersburg – print@wograndl.com – 02626 / 622 16

*Wir freuen
uns schon,
von Ihnen
zu hören!*

Broschüren, Visitenkarten, Bücher, Etiketten, Folder, Kataloge, Rollups, Sticker, Bodenkleber, Banner, Kataloge, Werbetafeln, u.v.m.

Umweltschutz & QUALITÄT

FASTEN FÜR WOHLBEFINDEN & ZUR IMMUNSTÄRKUNG

Ein nachhaltiges Entspannungsgefühl wirkt von innen heraus. Zahlreiche Studien zeigen den Zusammenhang von einer Balance im Darm und einem körperlichen Wohlbefinden. Mit einer bewussten Auszeit als Impuls des gesunden Lebensstils kann man ein gutes Bauchgefühl und körperliche Entspannung wiederfinden.

Fasten & Regeneration ganz ohne

Nächtigung in Marienkron

Fasten bewirkt eine Regeneration der Zellen. Das wirkt stärkend auf das Immunsystem und dem Alterungsprozess der einzelnen Körperzellen entgegen. **Marienkron** begleitet diesen Prozess der Zellregeneration bis hin zum therapeutischen Fasten mit mehr als 50 Jahren Expertise.

Neben der medizinischen Komponente geht es aber auch um den Effekt des Wohlbefindens. Fürs gute Bauchgefühl werden geschmackvolle Fastenspeisen oder vege-

tarische Kulinistik für den Genuss serviert. Pool und Saunabereich mit Blick in den Naturpark unterstützen die Regeneration von innen heraus. Marienkron lädt zu Fasten im Tagessetting oder für Spa-Tage ein.

Marienkron & KULTUR.Genuss zu

Silvester inkl. Lesung mit Karl Markovics

Marienkrons Foyer wird zur Bühne: Karl Markovics liest in der Silvesternacht Heiteres und Ironisches. Dazu gibt's Champagner, Galabuffet sowie ein Feuerwerk. So kann man den Jahreswechsel beruhigt



und stimmungsvoll für sich selbst oder mit Freunden genießen. Silvester: € 160,- p. P. inkl. Galaprogramm.

Regional Special: -20 % für den Regenerationstag

nur € 124,- inkl. Buffet in HP, 1x Wickel, 1x Guss, Spa-Nutzung

Rabatt gültig bis 30.12.2024 – gilt auch für Weihnachtsgeschenkgutscheine!

**friedensburg • peace castle
schlainning • austria**

Schlaininger Burgadvent

ab 1.12. jeweils an den Adventwochenenden
13 bis 17 Uhr im Burghof

STIMMUNGSVOLLES AMBIENTE
CHRISTKINDLWERKSTATT FÜR
KINDER, KULTUR, WEIN UND
KULINARIK

BEEINDRUCKENDE LEISTUNGEN, GEPAART MIT HOHER MOTIVATION.

TOP-NACHWUCHS



Am 6. November fand im WIFI-Gastronomiecenter der Wirtschaftskammer Burgenland der 19. Landeslehrlingswettbewerb für Tourismusberufe statt. Es haben 19 Lehrlinge teilgenommen. Sie stellten ihr Können und das hohe Ausbildungsniveau der burgenländischen Betriebe unter Beweis. Danach erfolgte die Siegerehrung samt Verleihung der Urkunden. Zudem durften sich alle Teilnehmer über Gutscheine freuen. Die Erstplatzierten sind automatisch für die Junior Skills Austria (österreichische Jugendstaatsmeisterschaften der Berufe), die diesmal im Mai 2025 in Klagenfurt stattfinden werden, qualifiziert.

Ergebnis des Landeslehrlingswettbewerbs für Tourismusberufe

Hotel- und Gastgewerbeassistenz

1. Valentina Lubi aus Maria Lankowitz, Reduce Gesundheitsresort, Bad Tatzmannsdorf
2. Katharina Duric aus Lackenbach, Sonnenthaler, Lutzmannsburg
3. Simon Fekete aus Neusiedl am See, Therme Seewinkel, Frauenkirchen

Küche

1. Katharina Eöry aus Winden am See, Karlwirt, Winden

2. Samantha Weninger aus Oberwart, Simon Tourismus GmbH, Bad Tatzmannsdorf
3. Diana Lehner aus Lichtenwörth, Gasthof zur Grenze, Pötsching

Service

1. Kelvin Pinczolich aus Wien, AVITA Resort, Bad Tatzmannsdorf
2. Dominik Rieger aus Trausdorf, Die Alm, Eisenstadt
3. Magdalena Würtz aus Frauenkirchen, Therme Seewinkel, Frauenkirchen

Bildungs- und Berufsinformationsmesse

Auf dem Messegelände in Oberwart wurde ein wichtiger Beitrag zur Gewinnung zukünftiger Fachkräfte geleistet, indem mehr als 80 Aussteller die Besucher über unterschiedlichste Bildungs- bzw. Ausbildungsangebote im Burgenland informierten. Neben der Wirtschaftskammer, dem WIFI Burgenland, Schulen und vielen anderen Einrichtungen waren zahlreiche Unternehmen vor Ort. Man präsentierte aktuelle Trends der Arbeitswelt, neue Ausbildungsmöglichkeiten sowie tolle Karrierewege. Experten beantworteten individuelle Fragen oder gaben Tipps. So konnten Jugendliche erste Kontakte knüpfen und sich praxisnah über verschiedene berufliche Chancen erkundigen.

„Eine Lehre in unseren Betrieben ist interessant, abwechslungsreich und bietet attraktive Berufswege mit Zukunft.“



Matthias Mirth

Obmann der
Gastronomie
Gastronomie
05 90 907-3610,
wko.at/bgld/gastronomie



kulinarischer
**Gut
schein**
im Wert von
€ XY

Verein Schmankerlwirte Burgenland
Wirtekooperation Burgenland
Robert-Graf-Platz 1
A-7000 Eisenstadt
+43 590 90 718 93
info@schmankerlwirte-bgld.at

Gutschein Nr. PWS 00/
Datum
Gültig 1 Jahr ab Ausstellungsdatum

**Schmankerl
WIRTE**
Burgenland

www.schmankerlwirte-bgld.at

Schenken Sie Gutscheine von den burgenländischen Schmankerlwirten!

WIFI: BEWÄHRTER PARTNER DER WIRTSCHAFT

Gut ausgebildete Fachkräfte werden händeringend gesucht – quer durch alle Branchen, in allen Regionen des Landes. Bildungsvielfalt, zugeschnitten auf die Bedürfnisse der Wirtschaft, bieten gefragte „Bestseller“ wie auch neue Kurse des WIFI Burgenland.

Noch mehr als bisher setzt das WIFI Burgenland Schwerpunkte für Neueinsteiger in die Wirtschaft, für Weiterqualifizierungsmaßnahmen oder einen Wiedereinstieg in den Arbeitsprozess. „Bildung ist nach wie vor die wichtigste Voraussetzung für Wettbewerbsfähigkeit und Jobsicherheit“, betont WIFI-Institutsleiter Thomas Jestl. Heuer wurden im WIFI Burgenland rund 8.000 Kursteilnehmer in rund 700 Kursen gezählt, welche online, vor Ort oder hybrid angeboten wurden.

WIFI heißt Vielfalt

Das WIFI ist ein Sprungbrett für Karrieren: Lehrlinge bereiten sich auf die Abschlussprüfung vor, mit einem WIFI-Vorbereitungskurs ist man bestens gerüstet auf dem Weg zum Meister. Darüber hinaus eröffnet die Berufsreifeprüfung als vollwertige Matura im zweiten Bildungsweg Kursteilnehmern neue Karriereperspektiven – sei es als Höherqualifizierung oder als Mittel zur Studienzulassung. Angeboten werden berufsbegleitende Ausbildungslehrgänge, eine Tages-, eine Abend- und eine Samstagsvariante. Außerdem finden sich im WIFI-Programm auch akademische Angebote wie der Bachelor Professional Bilanzbuchhaltung und der Bachelor Professional Anwendtes Unternehmensmanagement.



WIFI Burgenland
Robert-Graf-Platz 1
7000 Eisenstadt
T 05 90 907-5000
info@bgld.wifi.at



WIFI-Institutsleiter Thomas Jestl (l.) und Wirtschaftskammerpräsident Andreas Wirth

Zu den „Klassikern“ im Kursangebot zählt unter anderem das Live-Online-Buchhaltungs- beziehungsweise Personalverrechnungs-Kursangebot – „hier haben wir uns ein Alleinstellungsmerkmal erarbeitet“, so Jestl. Lehrgänge im Gesundheitssektor (Heimhilfe, Ordinations- bzw. Röntgenassistenz) oder als Kindergartenhelfer werden ebenfalls angeboten. Neu in diesem Bereich ist auch der Diplomlehrgang Digitales Praxismanagement. Zwei Berufskualifikationen auf einmal erlangen kann man mit einem Massage Kombinationsausbildung-Lehrgang, der den Lehrplan der Berufsausbildung für gewerbliche Massage mit jenem der medizinischen Massage verbindet.

KI im Fokus

Eine besondere Berücksichtigung im Programm finden Themen wie Künstliche Intelligenz. In Kooperation mit mytalents.ai zielt die WIFI KI-Academy darauf ab, Teilnehmende auf die dynamischen Veränderungen der Digitalisierung vorzubereiten und zu begleiten. Da die digitale Transfor-

mation sämtliche Branchen beeinflusst, bietet die WIFI KI-Academy eine Palette an Weiterbildungsmöglichkeiten, die darauf ausgerichtet sind, Fachkräfte aus verschiedenen Berufsfeldern zu unterstützen. Die Kurse sind eLearning-basiert, ermöglichen flexibles Lernen unabhängig von Zeit und Ort, ein Einstieg ist somit jederzeit möglich.

Hundetrainer-Ausbildung

Darüber hinaus geht es derzeit für weitere geplante Kurse in den Endspurt, welche das WIFI-Produktportfolio demnächst erweitern sollen – darunter eine Ausbildung zum Hundetrainer.

„Das WIFI-Kursprogramm hält unzählige Chancen bereit, um durchzustarten. Es bietet alle Skills, die es dafür braucht. Teilnehmer können sich darauf verlassen, dass ihre Ausbildung im WIFI entsprechenden Wert hat und in der Wirtschaft anerkannt ist“, so WK-Präsident Andreas Wirth.

Das komplette Kursangebot findet sich unter bgld.wifi.at



EINANDER BESSER VERSTEHEN.

WIR MACH'T S MÖGLICH.

Die ganze Story auf:
wirmachtmöglich.at

NEUE Mein Zuhause
EISENSTÄDTER

www.nebau.at | 02682 665 60-21

Müllendorf, Steinzeile

JÄNNER	Di 07.01. Neusiedl am See	Sa 05.04. Wallern	Deutsch Kaltenbrunn
	Mo 13.01. Güssing	Mo 02.06. Neusiedl am See, Güssing	Mo 02.06. Kirchschlag i.d.B.W.
	Sa 25.01. Großklein	Sa 12.04. Gols	Di 03.06. Rust
		Mo 14.04. Mattersburg	Do 05.06. Andau
		Di 15.04. Jennersdorf, Lutzmannsburg	Sa 07.06. Mo 09.06. Neudorf bei Landsee
		Mi 16.04. Neckenmarkt	Di 10.06. Lutzmannsburg
		Do 17.04. Rechnitz	Sa 14.06. Raiding, Rechnitz
		Di 22.04. Neudörfel	So 15.06. Jennersdorf
		Sa 26.04. Jóis	Mo 16.06. Mattersburg
		Mo 28.04. Mönchhof	Di 17.06. Kittsee
			Sa 21.06. Nikitsch, Wallern
			So 22.06. Rohrbunn
FEBER	Mo 03.02. Neusiedl am See, Güssing		Mo 23.06. Halbturm
	Do 13.02. Rust		Di 24.06. St. Margarethen
	Mo 24.02. Pötsching		Sa 28.06. Großpetersdorf
	Di 25.02. Lutzmannsburg		



Unterstützt von:

Raiffeisen X

GEWINNSPIEL

Die burgenländischen
Friseure verlosen
einen Gutschein
im Wert von 100 Euro.

Nutzen Sie diese Chance für einen Look Ihrer Wahl
bei einem gewerblichen Friseurbetrieb im Burgenland.

EINSENDESCHLUSS: 15. JÄNNER 2025

Schicken Sie uns unter dem Kennwort „Friseur“
Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer:
gewinnspiel@tuba-verlag.at oder per Post an
tuba-verlag, Steinamangererstraße 187, 7400 Oberwart

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!



Individuelle Büromöbel aus dem Burgenland.

Unsere Möbel produzieren wir mit viel Liebe zum Detail an
unserem Firmenstammsitz in Neudörfl und arbeiten wo immer
es möglich ist mit regionalen Partnerunternehmen zusammen.
Für mehr Regionalität & Nachhaltigkeit.



Märkteverzeichnis-App

Damit unterstützen Sie:

- regionale Betriebe
- die Belebung der Ortskerne
- den Erhalt einer langjährigen Tradition
- Kaufkraft und Wertschöpfung der Region

Wochenmarkt in Oberwart: Jeden Mittwoch
Falls der Markttag auf einen Feiertag fällt, findet der
Wochenmarkt tags davor statt.

Alle Angaben beruhen auf Mitteilungen der Gemeinden.
Im Zweifelsfall wird um direkte Kontaktanfrage mit
dem jeweiligen Marktveranstalter gebeten.

AUGUST	
So 02.08.	Illmitz
So 03.08.	St. Michael
Mo 04.08.	Neusiedl am See, Güssing
Sa 09.08.	Göls
So 10.08.	Purbach
Mo 11.08.	Neckenmarkt
Di 12.08.	Markt St. Martin
Do 14.08.	Oberpullendorf, Unterfrauenhaid
Fr 15.08.	Gaas, Loretto
Sa 16.08.	Apetlon
So 17.08.	Königsdorf
Mo 18.08.	Habtum
Sa 23.08.	Großpetersdorf
So 24.08.	Illmitz, Kukmin
Mo 25.08.	Mattersburg, Pötttsching
Di 26.08.	Lutzmannsburg, Oberloisdorf
Do 28.08.	Kobersdorf
Fr 29.08.	Pamhagen
Sa 30.08.	Andau

SEPTEMBER

Mo 01.09.	Neusiedl am See, Güssing
Do 04.09.	Rust
Sa 06.09.	Rohrbach bei Mattersburg
So 07.09.	Mühlviertel-Liebau
Mo 08.09.	Loretto
Di 09.09.	Großhöflein

NOVEMBER

So 02.11.	Rohrbach
Mo 03.11.	Neusiedl am See, Güssing
Mi 05.11.	Breitenbrunn
Do 06.11.	Rust
Fr 07.11.	Pamhagen



neudoerfler
www.neudoerfler.com

Lehrlingscasting 2025

Sei mit dabei und
finde Deinen zukünftigen Lehrplatz:

- > Rathaus Oberpullendorf: 17.01.2025
- > Polytechnische Schule Stegersbach: 23.01.2025
- > Polytechnische Schule Jennersdorf: 30.01.2025
- > Wirtschaftskammer Oberwart: 05.02.2025
- > Kulturzentrum Mattersburg: 06.02.2025
- > Wirtschaftskammer Eisenstadt: 22.02.2025
- > Polytechnische Schule Neusiedl am See: 23.02.2025

Alle Informationen und Anmeldung unter wko.at/bgld/lehrlingscasting





»Wir kennen
unsere Kunden
noch beim
Namen.«